



Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diabierna April 29, 2011 - Edicion 5 Vol. 1559 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax: 5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## INVAL RIBA CAS Y NEGOSHI

Pa labamento di placa, servicio financiero ilegal, delitonan di belasting y ladronia di koper



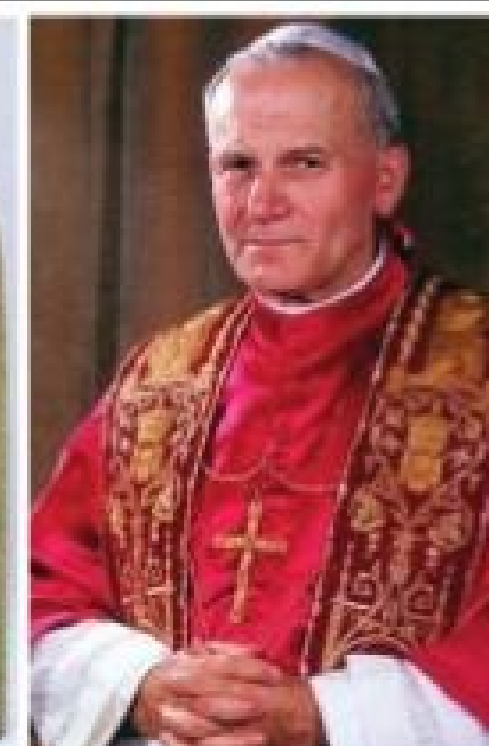
### Sindicato SEPPA no ta contento cu Gobierno

STA. CRUZ -- Den un analisis di Sindicato SEPPA, nan ta menciona tres punto di preocupacion of reflexion relaciona cu Dia di Obrero. Loke a resalta ta e punto number 3: Segun SEPPA, Gobierno di Aruba actualmente ta dividiendo e empleadonan publico. Ora cu tin cualkier problema, bo ta haya e minister mes ta bay na e departamento y ta conversa cu e empleadonan. Mas bien e ta bruhandu e empleadonan y ta trece division. Esaki ta un falta di respet pa e sindicatonan. Miembronan no mester acepta bishita di minister y mester laga e problemanan den man di e lidernan sindical. Ora cu minister presenta na e departamento, e ta hinca miendo den e empleado publico. Esaki ta estilo comercial, unda doño di trabao ta intimidando su empleadonan. Apesar di e punto aki, SEPPA ta haya cu tin 13 sindicato pa empleadonan publico y SEPPA ta puntra su mes: Kico e sindicatonan chikito cu 100 miembro por ofrece nan miembro? Otro punto ta e division entre sindicatonan mes, pues cu no tin union entre e sindicatonan. Esaki tabata un reflexion di SEPPA relaciona cu Dia di Obrero.

## ARUBA TA ANSIOSO PA EXPERIENCIA BEATIFICACION DI PAPA JUAN PABLO II



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificacion



Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011

Un Arubiano di 57 aña deteni na Aruba  
y 3 deteni na Hulanda

**Arubiano ta victima di  
'human traffic' y ta wordo  
explota na Hulanda**

PROMESA DI ELIMINA  
BRANDSTOF CLAUSULE  
TAMBE TA MENTIRA  
MACHIAVELLICO

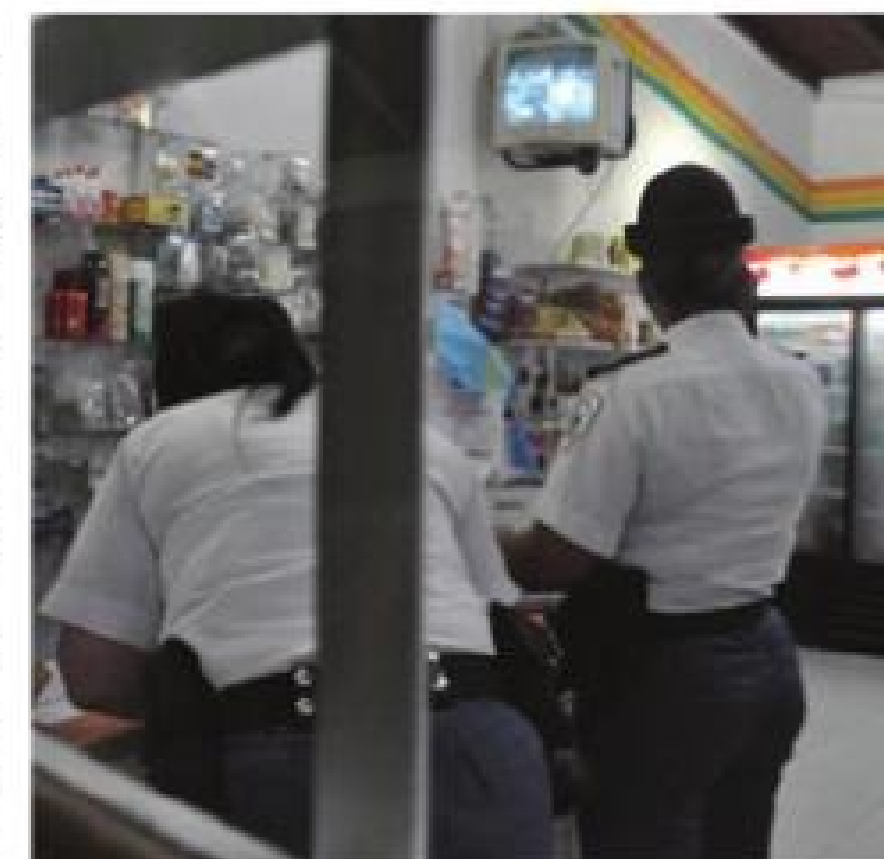


**Desempleo a subi na 10%**

Pa luna di April: 15 atraco!

## ATRACO

STA. CRUZ -- Diahuebs den oranan di anochi na Candeis Minimarket den Paradijs a tuma lugar un atraco arma. Aki 2 hoben bisti full na preto cu un arma di candela a drenta e minimarket y asalta e señora tras di caha y a bay cu full e caha. E ladronnan aki cual ta



den careda di muchanan jong mester a bay cu menos di 1000 florin. Polis, atraco team y departamento tecnico a presenta pa investigacion, mientras patruyanan cu tabata cerca, a core tira bista rond.



**Premier Mike Eman  
ta aparenta dushi  
pero ta sushi**





# Feliz Dia Di Obrero ta e deseo di Aruba Gas Supply



## MAIKEL WOLFF A CUMPLI 5 AÑA



STA. CRUZ -- Don Bosco tabatin un gran celebracion pa motibo cu Maikel Wolff a cumpli 5 aña. Animacion tabata na encargo di e Clown Pipo di Disneyworld na unda grandi y chikito a participa. Pabien ta bini di su mama

Eveline, su ruman Gilvienne, omonan y tantanan, di su wela Beatrix Wolff, madrina y padrino y amiguito/anan di Cayena Kleuterschool y di tur famianan. Masha pabien y hopi aña mas di bida.

## Feliz dia di La Reina!

RBTT ta desea henter pueblo di Aruba feliz dia di La Reina!



TOGETHER FORWARD



30 DI APRIL • 1 DI MEI

## Pabien

Pueblo di Aruba cu

### Aña di La Reina Y Dia di Obrero



## RESULTADO PRESUPUESTARIO ARUBA:

### Gobierno di MEP:

2009 : -163.2 miyon florin (DEFICIT)

### Gobierno di AVP:

2010 : -325 miyon florin (DEFICIT)

2011 : -275 miyon florin (DEFICIT - FICTICIO)

2011: -400 miyon florin (DEFICIT - REAL)



## Asesinato ta completamente ariba video

STA. CRUZ -- Informacion cu nos ta dispone di dje ta bisa cu e asesinato cu a tuma lugar riba Emmastraat ta graba ariba video. Un habitante den vecindario tin su cas full instala na camera. Tin camera tur caminda y te hasta ariba antenne tin un camera.

Nunca e habitante aki a biba pensa cu su cameranan lo bira testigo di un acto cruel asina. Segun nos informacionnan, e cameranan a graba varios movecion di e asesinato. Bo ta mira e auto y bo ta mira mas detayenan cual nos informante no a releva na nos. Cu e video aki den man, autoridad tin un vista mas cla di con e cos por a tuma lugar. Si e video ta di bon calidad, te hasta e



lo por wordo usa den corte. Ora di asesinato den grupo, nos sa cu na hopi ocasion ta tur ta nenga cu ta nan a mata, purbando asina di bruha husticia. Sinembargo ban carga speranza cu e video aki por divulga mas informacion.

Mas y mas tur cas na Aruba ta dispone di camera di seguridad cu ta graba 24 ora pa dia. Un fuente a bisa cu tin basta detaye graba ariba e video, sinembargo ta autoridad of ministerio publico tin cu informa awor con hopi e material di video aki lo por yuda nan den e caso.

**Un Arubiano di 57 aña deteni na Aruba y 3 deteni na Hulanda**

## Arubiano ta victima di 'human traffic' y ta wordo explota na Hulanda

**Ta usa Arubiano pa habri cuenta di telefon y pa haci hipoteca**

STA. CRUZ -- Polis di Roermond na Hulanda a informa cu den un investigacion penal pa 'mensenhandel', (human traffic) o trafico di hende, polis na Limburg Noord den cooperacion cu Recherche Nacional di Zuid-Nederland a detene cuatro homber. Na Aruba a detene un homber di 57 aña, bibando na Aruba. Na Hulanda a detene 3 homber, kendenan ta bibando na Hulanda di respectivamente 36 aña, 25 y 38. Tambe na Soest y Schiedam a haci diferente investigacion. Ministerio Publico ta sospecha e

hombenan aki ta explota ARUBIANO, kendenan ta bira victima di entre otro, laganan habri abonnement di telefoon na Hulanda como tambe haci prestamo bancario como tambe cera hipoteca. Explota un hende o sea usa un hende ta wordo yama 'human traffic' of 'trafico di hende'. Diabierna dia 29 di April, e tres hombernan deteni na Hulanda lo wordo treci dilanti rechter-commissaris di e corte di Roermond. E homber deteni na Aruba lo wordo treci dilanti na e rechter-commissaris na Aruba.

## Sra. Emily de Jongh-Elhage, ex-premier preocupa cu direccion di Corsou

**Preocupacion grandi pa comportacion di lider di Partido Soberano, Helmin Wiels**

STA. CRUZ -- Ex-premier y lider di PAR- Emily de Jongh-Elhage den un comunicado di prensa a pidi pa un paro pa e tendencia negativo cu tin na Corsou.

Aki e ex-premier ta referi na e clima na Corsou di diferencia, preocupacion y ansha. "Como lider di e partido di mas grandi na Corsou, mi lo yama tur hende dentro di poco pa scapa nos isla di e negativismo reinante". E ta referi principalmente



na e expresionnan negativo di e lider di partido Pueblo Soberano

Helmin Wiels. "Wiels ta ataca tur hende y premier Gerrit Schotte no ta tuma medida." Soño Corsou: "E soño di un Corsou nobo cu un futuro bunita ta cay na awa na e manera aki". "Door di e expresionnan di Wiels, e ta haci nos isla un pais unda hendenan ta intimida otro y ofende otro". Segun sra. De Jongh-Elhage cu e lider di PS por bisa tur cos den parlamento, pasobra e presidente di Staten, Ivar Asjes ta miembro di Partido Soberano.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

*Diadomingo di  
Divino Misericordia*  
**1 di Mei 2011**

**Aruba Entertainment Center**

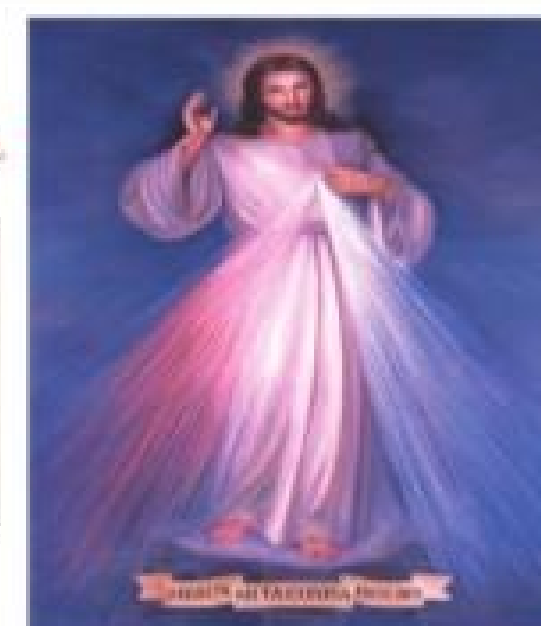
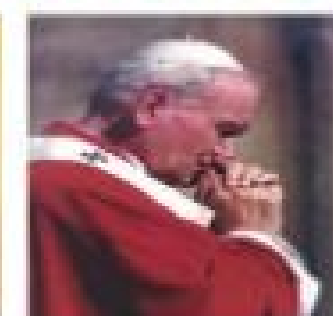
**2:00 pm - 7:45 pm**

**SS Eucaristico: 4:30 pm**

**Beatificacion di Papa Juan Pablo II**

Hesus a bisa di e diadomingo aki:

**"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunión lo haya pordon total di su pica y castigonan."** (Diario #699)





MR. EVELYN WEVER-CROES:

## PABIEN Y DANKI NA TUR OBRERO RIBA DIA DI OBRERO

STA. CRUZ -- Dia di obrero a cuminsa na momento cu na Melbourne, Australia hendenan a cuminsa existi pa traha 8 ora, diverti 8 ora y descansa 8 ora. Desde e tempo ey na Aruba nos tambe ta celebra dia di obrero dia 1 di Mei. Riba e dia aki, laga nos tuma tempo un rato y reflexiona riba e importancia di e obrero pa bienestar di nos pais. Nos forza laboral ta e forza mas importantre tras di nos desaroyo economico.

Debi cu nos mes no por a suministra suficiente obrero den ultimo decanan, nos a habri nos fronteranan pa trece obreronan di exterior, cu awor a bira parti integral di nos comunidad. Riba e dia aki, nos mester para keto tambe y pensa riba e condicionnan di trabao cu nos obreronan tin. Maske cu mayoria di obrero tin bon condicionnan di trabao y ta haya un trato husto



di nan empleadonan, lamentablemente ainda tin un grupo di obrero cu no tin e mesun privilegio. Ainda tin demasiado obrero cu ta wordo abusa, verbal- o fisicamente.

Ainda tin demasiado obrero cu ta biba den inseguridad constante, cu si mañan nan tin trabao.

Ainda tin demasiado

mama y tata na cas, sin trabao, pero cu un gana inmenso di traha.

Esaki ta e aspectonan cu nos mester lucha pa elimina. Gobierno tin un papel importante pa hunga aki. Abuso, verbal o fisico, no ta aceptabel. Inseguridad pa cu trabao tampoco ta aceptabel. Mientras cu nos mester traha duro na crea mas cupo di trabao, pa asina tur esnan cu ta a cas, pero cu kier traha, por haya un trabao mas pronto cu ta posibel. Y ohala tur esnan cu kier supera na mes, y mester sigui un curso of studio, haya e oportunidad pa haci esaki, pa asina nan por hiba nan famia y nos pais padilanti.

Mi kier primeramente gradici tur obrero cu ta traha duro dia aden dia afor, pa hiba nos pais dilanti. Mi kier felicita tambe tur obrero riba dia di obrero y ohala cu hunto nos por traha den linea di e pensamentonan aki, pa hiba nos pais padilanti.

Na evento di Fundacion Betico Croes  
riba dia di Aña di La Reina na Sta. Cruz:

## Fundraising Bazaar Adopt an Addict

STA. CRUZ -- Fundacion Adopt an Addict ta anuncia cu nan tin un Bazaar cu ta tuma lugar riba 30 di April 2011, Aña di La Reina. Esaki lo tuma lugar na e Plaza Status Aparte - Betico Croes, na e cruzada na Sta Cruz diasabra awor, for di 10:00 am te cu 6:00 pm.

Den un evento di Fundacion Betico Croes a otorga E Stichting Adopt an Addict un tent pa asina nan zet op un bazaar. Ta bay tin hopi articulo na venta, entre otro tin mata di fruta y otro mata di decoracion, articulo di cas, pronkstuk, paña y otro articulonnan. Di cuminda lo tin Carni Stoba cu arroz cu su salada y banana hasa, cu ta un donacion di "The Old Cunucu House".

Tambe lo tin soppi, bolo, cu ta donacion di Bright Bakery, snacks di croket, pastechi, y mas. Tur e fondo recauda lo ta pa e



Fundacion por sigui cu su trabao di yuda hendenan cu problema di adiccion bay rehabilita y tambe lo yuda pa cubri gastonan pa cu e operacion di e "halfway house" Speranza.

Tambe lo tin oportunidad pa haya mas informacion pa cu yudanza cu e fundacion ta ofrece pa personanan cu kier sali for di e problema di adiccion.

Fundacion Adopt an Addict ta spera pueblo henter pa bin duna nan contribucion na e fundraising aki, diasabra Aña di La Reina, na Plaza Betico Croes na Sta. Cruz. Esnan cu kier haci un donacion, tambe tin e oportunidad e dia ey..

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



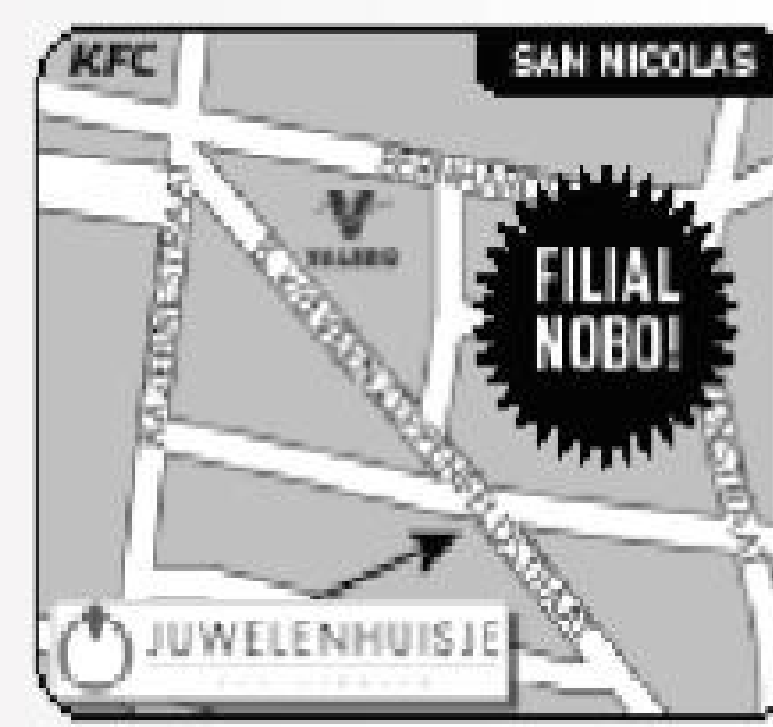
GASTONAN MAS ABOU

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





MR. EVELYN WEVER-CROES:

# PROMESA DI ELIMINA BRANDSTOF CLAUSULE TAMBE TA MENTIRA MACHIAVELLICO

Awor ta resulta cu lo NO elimina brandstofclausule

STA. CRUZ – Den un e siguiente comentario. dentro di un aña lo ELIMINA brandstofclausule. Awor ta minister di Utilidad,

comunicado mr. Evelyn Wever – Croes a duna prome Minister a declara cu

"Apenas tres siman pasanos

Mike de Meza, mester a admiti cu e declaracion ey di Minister President Mike Eman no ta berdad. Segun Mike de Meza, tanten cu tin brandstof, tin brandstofclausule. Pues en todo caso, otro aña lo NO elimina brandstofclausule ainda, pasobra pa hopi aña ainda nos mester di 'brandstof' segun De Meza. Loke si nan por haci, ta sconde e brandstofclausule den e recibo pa ningun hende no mira mas, pero e ta den e prijs si! Esaki ta di dos biaha cu Minister de Meza ta sali desbarata locual Mike Eman ta trece dilanti. E prome biaha tabata na September 2010, apenas un aña despues di eleccion, cu Minister de Meza a admiti cu lo NO elimina e BBO. Esey a causa consternacion grandi entre esnan cu a campaña pa AVP, pasobra ta danki na e promesa Machiavellico ey AVP a gana eleccion. Pero ningun momento prome minister Mike Eman a sali contradeci esey. Awor Minister de Meza, bao di basta presion di e periodista den un programa na television, a haye ta admiti cu no por elimina e brandstofclausule dentro di un aña, pero si por sconde den e recibo! Mi no ta comprende pakico politiconan y gobernantenan mester gaña un pueblo pa gana voto of pa evita di haya critica. Pakico nos gobernantenan no ta simplemente honesto cu nos pueblo y bisa e cos manera e ta? Pakico mester usa promesanan falso, sabiendo cu bo no por cumpli cu nan? Nos pueblo merece mihor, nos pueblo merece di wordo trata cu honestidad y sin mentira.

Esey ta e cambio real cu nos pueblo kier. Ami a drenta politica pasobra mi a sinti e deseo grandi di nos pueblo pa un cambio den politica y lo mi lucha pa mira e cambio ey wordo realiza. Mi ta invita tur esnan cu a drenta politica cu e mesun vision aki, pa ban traha hunto y logra cu nos gobernantenan no ta sigui gaña nos pueblo, pa ban traha hunto pa nos haya un gobernacion honesto! Na September 2010 Minister de Meza a desenmascara prome minister cu e mentira di BBO, strike 1. Na April 2011 Minister de Meza a desenmascara prome minister cu e mentira di brandstofclausule, strike 2. E pregunta ta ki dia strike 3 lo bin y si esey kier meen cu solamente Minister de Meza ta wordo "canta out" of si henter e gobierno aki ta wordo canta "out" pa nos pueblo. Cosnan na Aruba ta serio y gobierna ta algo serio. Mi ta haci un apelacion fuerte riba nos gobernantenan pa ban stop cu promesanan falso y mentiranan, pasobra ni con bon un mentira ta, semper e berdad ta alcanz'e!

Esey ta e cambio real cu nos pueblo kier. Ami a drenta politica pasobra mi a sinti e deseo grandi di nos pueblo pa un cambio den politica y lo mi lucha pa mira e cambio ey wordo realiza. Mi ta invita tur esnan cu a drenta politica cu e mesun vision aki, pa ban traha hunto y logra cu nos gobernantenan no ta sigui gaña nos pueblo, pa ban traha hunto pa nos haya un gobernacion honesto! Na September 2010 Minister de Meza a desenmascara prome minister cu e mentira di BBO, strike 1. Na April 2011 Minister de Meza a desenmascara prome minister cu e mentira di brandstofclausule, strike 2. E pregunta ta ki dia strike 3 lo bin y si esey kier meen cu solamente Minister de Meza ta wordo "canta out" of si henter e gobierno aki ta wordo canta "out" pa nos pueblo. Cosnan na Aruba ta serio y gobierna ta algo serio. Mi ta haci un apelacion fuerte riba nos gobernantenan pa ban stop cu promesanan falso y mentiranan, pasobra ni con bon un mentira ta, semper e berdad ta alcanz'e!

## Feliz dianan Aruba!

- Post Aruba N.V. ta desea henter pueblo di Aruba un feliz dia di la Reina!
- Tambe nos kier felicita nos empleadonan y tur empleado en general riba nan dia di obrero!



**post aruba**

'Relating People'

Tel.: 528 POST / 528 7678  
customerservice@postaruba.com  
www.postaruba.com

Celebra e

*Prome Santa Comunion*  
Di bo Yiu na



Nos tin paketenan atractivo di \$25 p.p of \$38 p.p. Prijs special pa open bar y grupo.  
Play room pa muchanan, salanan priva pa haci bo celebracion unico.

*Disfruta di un fiesta special, sin stress y di calidad*

Pa mas informacion, yama na 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)





**FRACCION MEP TA INVITA HENTER ARUBA:  
BIN PRESENCIA  
REUNION PUBLICO RIBA  
BRANDSTOFCLAUSULE DIA 5  
DI MEI**

STA. CRUZ -- Otro siman diahuebs, 5 di Mei, porfin e reunion publico lo tuma lugar relaciona cu e aumento di prijs di awa y coriente. Aki gobierno mester bin duna cuenta primeramente dicon ta engaña e pueblo cu lo baha prijs di awa y coriente y awo ta haci net contrario. Gobierno mester bin duna cuenta ki dia lo caba cu e fiesta cu tin di salario y bonusnan miyonario den companianan di utilidad, mientras pueblo mester paga mas awa y coriente. Gobierno mester bin duna cuenta dicon ta yena yen di activista politico den e companianan di utilidad, sin cu tin mester, aumentando asina e

gastonan operacional, cu pueblo mester paga. Gobierno mester bin duna cuenta dicon ta pone companianan di utilidad paga pa perioistanan comprometi na gobierno haci viahenan cu gobernantenan, mientras pueblo ta paga. Y por ultimo gobierno mester bin duna cuenta dicon algun dia pasa Mike Eman a bisa cu den un aña lo elimina brandstofclausule, mientras cu awor Mike de Meza ta bisa cu nan tur a gaña. Pueblo en general ta keda invita pa asisti diahuebs awor, 5 di Mei, pa 10'or mainta na Parlamento, bin y scucha pa bo mes!

**Opinion Publico**

**Premier Mike Eman ta aparenta dushi pero ta sushi**

Ta ken no conoce e forma di Goberna door di Gabinete Mike Eman. Un gobierno yena di buya, comedia y show. Cu ta hunga rol cu nos pueblo manera nunca bisto. Practica di Mitomania ta na ordo di dia. Mientras e gobierno anterior di MEP a laga un pais prospero, cu inversionnan pa nos economia crece.

Naturalmente cu e miras ariba futuro cu empleo pa hopi arubiano. Sin embargo mayoria di nos pueblo a vota otro y a prefera un gobierno di famia Emannan cuta papia dushi pero ta sushi. Nan a habri porta pa miles di estranhero drenta pa traha. Mientras hopi Arubiano ta sin trabao. Proyecto grandi di construccion di cas, edificio y hotel ta para. Nos ta testigo di hopi wega sushi contra varios

miembro y varios votador di MEP. E arrogancia a bay asina leu cu nos prome ministro Mike Eman a priminti di elimina e 3% di BBO completo y e brandstofclausule completo dentro di 1 aña. Kico a resulta? Diripiente gobierno AVP no por cumpli cu e promesa aki na pueblo pasobra e banconan no ta permiti e mal gobierno haci cambio. Mientras si a cambia ley den Parlamento pa Refineria Valero a haya eliminacion total di 1% di BBO y a regla den ley cu refineria Valero no ta paga belasting e proximo 20 aña. Si esaki no ta tur premier Eman a bisa cu e comerciantenan por keda cu e 1.5% di BBO. Esta Dushi. Pero esta sushi pasobra e comerciante no a baha su prijs cu 1.5% pa ningun producto. Nada a baha pa e pueblo. E dushi ta cu e

208 Coordinadornan di AVP si a haya 25% di aumento ariba salario. Tur e coordinadornan ta hari nos mescos prome ministro Mike Eman? Pasobra e realidad ta cu esnan cu a vota pa AVP y e pueblo a haya 25% di aumento di awa, coriente y gasolin.

Tur prijs di producto a subi cu 20%. Esaki ta e wega sushi cu AVP a hunga cu nos pueblo! Si, ta Prome Ministro Mike Eman tin tur falta cu Aruba ta bay hopi malo? Hopi Arubiano ta sin trabao. Aruba a bira inigur y unsafe pa biba. Tur caminda criminalnan ta obra. Pakico? Pasobra prome Ministro Mike Eman, a demostra cu e no sa con pa goberna y ta mas den avion cu den Bestuurskantoor. Pa colmo e ta wordo rondona pa ministronan incapaz.

**MADURO HEAVY  
EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



**JR Autocenter N.V.**

**A Clean Car is a Happy Car!!**  
Cumpra bo kit completo na bo JR preferi...



**CARRAND**

**AUTOSPA**  
PROFESSIONAL

facebook.com/jrautocenter

**Cura Cabai 584 8295 Turibana 586 2226 Macuarima 585 4944**



# Nos tin e regalo pa Mama!



## Gana 1, Gana 2!

### Gana 1

Cumpra e regalo pa Mami y e por gana fabuloso premionan!

### Gana 2

Skirbi bo e-mail riba e bon y abo por gana fabuloso premionan tambe!



**SAMSUNG**  
17.6 Cft. Refrigerator, Water Dispenser, Vegetable Bin, Light Tower, i-Cool System, Can Holder.

**Afl. 1599,-**

WHITE - RT50VNSW1/XAP

**Afl. 1659,-**

SILVER - RT50VNPP1/XAP



**Afl. 869,-**

WHITE - RT2BSDSW1

**Afl. 929,-**

SILVER - RT2BSDTS1

**SAMSUNG**  
8.7 Cft. Refrigerator, Plastic Shelves, No Spill, Multi Flow System, 1 Vegetables Crisper, Twist Icemaker, Gallon Door Bins.

## SAMSUNG

**SAMSUNG**  
11.3 Cft. Refrigerator, Plastic Shelves, Multi Flow System, Space for Bottles in Door, Vegetable / Fruit Crispers, Humidity Control.

**Afl. 1129,-**

WHITE - RT32CHSW1/XAP

**Afl. 1179,-**

SILVER - RT32CHPP1/XAP



**Afl. 1259,-**

WHITE - RT38CHSW1/XAP

**Afl. 1299,-**

SILVER - RT38CHPP1/XAP

**SAMSUNG**  
16.6 Cft. Refrigerator, Gallon Door Bin, Humidity Controlled Crisper, Vegetable/Fruit Bin, i-Cool System.

**Afl. 1499,-**

WHITE - RT47BNSW1/XAP

**Afl. 1559,-**

SILVER - RT47BNPP1/XAP

**SAMSUNG**  
13.4 Cft. Refrigerator, Plastic Shelves, Multi Flow System, i-Cool System, Space for Bottles in Door, Vegetable / Fruit Crispers.

## amc unicon





Temporada di hisa flie a yega,  
y esey ta hopi leuk,  
**pero** e tin su peligranan,  
pesey ...

1. No hisa flie serca di wayanan di coriente.
2. No usa ningun sorto di material, manera waya etc. pa traha flie of rabo di flie. Esaki ta sumamente peligroso.
3. Si acaso bo flie pega den wayanan di coriente, yama ELMAR mesora y nos lo kita esaki for di e wayanan di coriente.

Un mensahe di bo compania di coriente, N.V. ELMAR

Alabes nos ta participa na nos clientenan cu nos ofcinanan y departamentonan tecnico na Oranjestad, San Nicolas y Hato lo ta sera pa publico: diabierna, 29 april y dialuna 2 mei 2011 henter dia.

Nos ta probecha di e ocasion aki pa desea Aruba henter un "Felis Aña di La Reina" y na e clase trahador, muy en especial nos trahadornan un "Felis Dia di Obrero."

Un mensahe di bo compania di coriente, N.V. ELMAR

Telefon Storingsdienst: 523-7147 of 582-1521




Un pabien ta bay awe pa e cantante di ranchera, tambe campeon di Antiyas "El Charo",

## Roland Angela

Pabien ta bin di tur su rumannan, specialmente di su mama Sira y di su casa Helen y su dos yiunan y di su nietanan.

Tambe di Mariachi Perla di Aruba. Corda di los e man, Lalan. Tin treat!



## Ladronnan ta bay cu botter di bibida for di La Granja

STA. CRUZ -- E homber E.E.P. naci na Peru di 34 aña, kende a bisa polis cu e ta manager di e lugar, ta yama asistencia di polis pa ladronnan cu a dreña den e negoshi. Esaki a tuma lugar diarazon algo pa siet'or di mainta. El'a bisa cu desconocirnan a kibra e bentana di glas na e parti drechi di e edificio y a bay cu dos botter di bebida sterki. Polis a tuma su keho.

# FREESTYLE MX SHOW

## ARUBA 2011






PRE-SALE AWG. 35,00  
AT THE DOOR AWG. 45,00

MAY 6, 7 & 8

FRIDAY, MAY 6, 2011 STARTING 8:00PM  
SATURDAY, MAY 7, 2011 STARTING 8:00PM  
SUNDAY, MAY 8, 2011 STARTING 7:00PM

JOE LAVEIST

SPORT PARK



















## F Show Aruba



## Opinion Publico

## Desempleo a subi na 10%

E estadistanan den e relato di Banco Central ta indica cu e desempleo ta casi 10%. Esaki ta duna di conoce loke ta pasando, nos no a conoce e ultimo 15 aña. Pues hopi Arubiano humilde ta sin trabao. Mientras trahador extranjero si ta disfrutando y tur ta saca mas y mas divisas pa manda pa nan

pais y famia. E mercado di construccion a conoce su peor momento. Tin solamente algun proyecto grandi. Gobierno no ta haciendo nada pa atrae inversionista grandi y ta invirtiendo mucho poco. Pa colmo gobierno di AVP su debe a aumenta drasticamente. Tin un deficit real di 275 milyon florin. Y te

awe e presupuesto 2011 no ta aproba. Den un situacion asina e mal gobierno di AVP lo mester fia urgentemente hopi milyon pa tapa e buraco ocasiona pa un mal maneho hiba, dirigi ariba consumo halto, viahe y demaciado coordinador den servicio. Positivo ta, segun un coordinador di gobierno liga

cu famia Eman, e hecho cu e pueblo trahador si ta paga su belasting y primanan manera debe ser. Apesar cu e mal gobierno di AVP, a aumenta e prijs di awa, coriente y gasoline cu 25%. Hopi famia ta pasando duro y placa no ta yega. Awe tin mas pobreza cu antes. Awe mucha ta bay school sin un desayuno. Hopi

famia ta sconde e realidad. Ta esnan cu ta famia y liga directamente cu AVP ta pasando bon, ta hari y drumi cu barica yen. Quo vadis Aruba. Cuanto dia mas?

### Drechamento di caminda di Bloemond pa Sero Pita

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu diamars 3 di Mei 2011 lo cuminsa cu e trabaonan pa drecha e pida caminda cu ta core di e cas cu adres Bloemond #23-A te na e cruzada cu e caminda di Sero Pita. E caminda lo ta cera di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricada y borch di aviso. E trabaonan lo tin un duracion di nueve dia. Ta pidi tur automobilista, doño di negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.

### Muher a horta botter di Old Parr di Minimarket

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas a bay diarazon merdia na Calidad Supermarket, na Sabana Basora, unda e Chines a gara un muher cu a horta botter di Old Parr. Na yegada polis ta papia cu e doño Z.W naci na China di 25 aña. Kende a bisa polis cu dos muher a drenta den e lugar y nan a pone dos botter di Old Parr den e garoshi. Di ripiente Z.W. a mira cu ta un botter so tabata den e garoshi y a mira cu un di e muhernan a sali pafor y a drenta un auto Shinishi Susuki. Z.W. a bay mira riba e video y a mira cu e muher a hinca e botter di Old Parr den su tas. E no kier duna keho, pero e kier pa e muher paga e botter di Old Parr cu ta costa 78.—florin of dune bek. Patruya a controla e number di auto, pero e no ta cuadra cu e auto.



**Feliz dia di obrero**

*“Trahando duro mi por logra hopi  
Yudando mi pais p’e progreso”*

~Oswin Behilia



# Vacuna contra H1N1 por trece bo yiu den peligro

STA. CRUZ -- Recientemente nos por lesa cu Dr. Wilmer Salazar ta bolbe haci un apelacion na e pueblo di Aruba pa bay tuma nan vacuna contra e H1N1 (SwineFlu). Pa impacta su mensahe el a laga sa cu mas y mas pais den Latino America

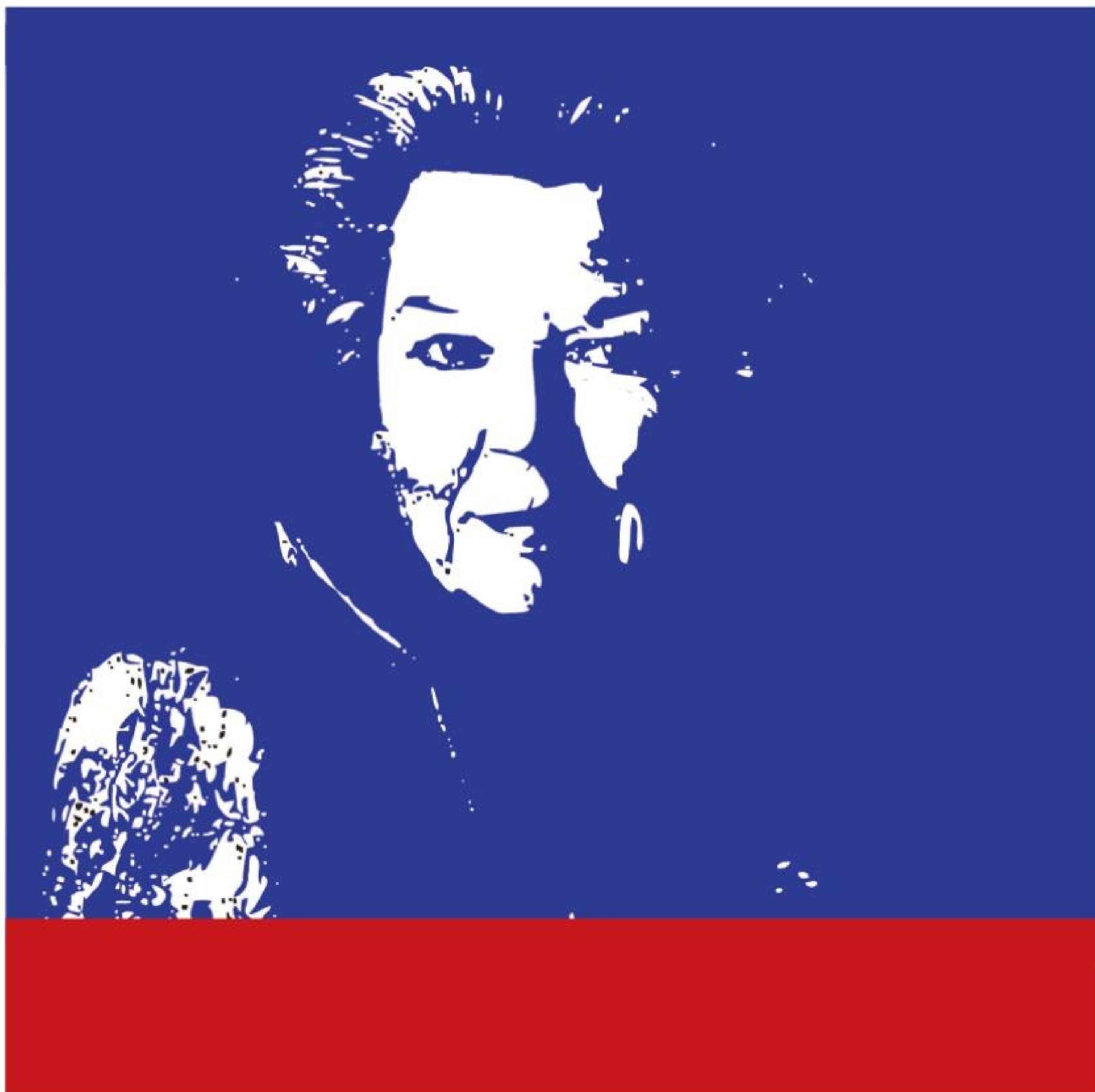
y den Caribe ta hayando problema cu e virus H1N1. Dr. Salazar hasta a splica cu nan ta desea pa tur hende na Aruba lo wordo vacuna y a splica detayamente tur e gruponan di riesgo pa e H1N1, manera entre otro hende di edad, hende cu ta sufri

di diferente sorto di maleza cronico y hasta muchanan bao di 5 aña di edad. Locual si Dr. Salazar a lubida di informa e pueblo humilde di Aruba, ta e posible riesgo cu muchanan por haya e malesa "Narcolepsia" si e vacuna tin e adjuvante "Pandemrix". Ta

asina cu recientemente na Europa e Bureau di Medicina esta e "European Medicines Agency" (EMA) a eleva nan vision riba e conexion entre e vacuna Pandemrix contra e H1N1 (SwineFlu) y e maleza "Narcolepsia". A yega asina leu cu actualmente ta wordo



papia di un riesgo grandi pa mucha y adulto hoben por haya e maleza "Narcolepsia" si nan mester tuma e vacuna contra e griep cu tin e adjuvante Pandemrix den dje. E decision pa oficialmente adverti contra esaki ta a base di resultadonan di un investigacion for di Finlandia y Suecia unda relativamente hopi mucha a desaroya e malesa "Narcolepsia" despues di a haya e vacuna Pandemrix. Ta asina cu henter Europa ta investigando e conexion entre Narcolepsia y e Vacuna , entre aña 2009 y 2010 contra e SwineFlu (H1N1). Mas di 31 miyon hende den 47 diferente pais a haya e vacuna cu e adjuvante Pandemrix. Por lo menos 247 adulto y mucha a desaroya e maleza cronico serio di Narcolepsia unda esnan afecta por pega soño ki ora cu ta cu tur e otro consecuencianan. E viroloog Ab Osterhaus di Hulanda a papia intensivamente cu su coleganan di Finlandia riba e asunto aki. Nos di Solo di Pueblo ta lanza nos pregunta na Dr. Wilmer Salazar si e ta na altura di esaki, si a vacuna cu nan ta pensa di duna e pueblo di Aruba ta contene e adjuvante Pandemrix. Con nan ta pensa di monitor e posible casonan di Narcolepsia y pakico e pueblo di Aruba te ainda no a wordo informa tocante esaki. Y por ultimo si nan ta pensa di informa e pueblo debidamente tocante e riesco y peligranan cu nos yiunan ta enfrenta ora di tuma e vacuna aki contra H1N1. Nos ta spera di haya un contesta honesto y no manera a pasa den pasado unda credibilidad di reporteronan, cu sa trece noticianan critico, ta wordo cuestiona.



## Biba nos Reina



**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

[cmbnv.com](http://cmbnv.com)





*Pa tur bo arreglonan pa  
Santa Comunion pasa serca nos  
awe mes!*

Santa Cruz 32-B  
T: 585-8128  
F: 585-1228  
E: [elsaflowershop@setarnet.aw](mailto:elsaflowershop@setarnet.aw)  
[www.facebook.com/elsaflowershop](http://www.facebook.com/elsaflowershop)



## Aña di La Reina: Competencia di flie na Playa Pabao

STA. CRUZ -- Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na e hubentud y mayornan di Playa Pabao y di Aruba en general cu e aña aki lo tuma lugar su tradicional competencia di flie. E actividad aki lo tuma lugar diasabra 30 di April, pues Aña di La Reina na Centro di Bario Playa Pabao. Inscripcion ta tuma lugar riba e dia di competencia for di 8'or di mainta y lo cobra e suma di 5 florin pa flie. Competencia di flie ta cuminsa 9'or. Pa 3'or di atardi lo tin oportunidad pa baila cu e banda di momento SWITCH. Lo competi den 3 categoria: A 10 cm – 50 cm, B 51 cm – 100 cm y categoria



C 101 cm – 200 cm. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta pidi participantenan pa tuma bon nota di e categorianan y ta deseanan tur clase di exito riba e dia aki. Lo tin un bar y cushina bon sorti. Pues bin celebra aña di La Reina den un ambiente familiar na Centro di Bario Playa Pabao.



### Aruba Bankers Association

Our member banks would like to announce that related to the upcoming Labour Day, they will be closed on

**Monday May 2<sup>nd</sup>, 2011.**

Services will resume as usual the next day.



#### \*CU 2 WORKSHOPS NOBO\*

\* FOTOGRAFIA \*  
dicta pa artista maestro  
\* ROB SLOOTEN \*

\* MUSICA \*  
dicta pa e artista maestro  
\* HANS MULLER \*

Pa un luna largo. Cuminsando Dialuna 2 di Mei 2011. Dianan ta di Dialuna pa Diahuebs. Orario ta 6.30 PM. te cu 9.30 PM. Edad ta 14 aña pariba. Ateliers'89 Dominicanessenstr. 34 pa mas info. en inscripcion yama: T:5885776 - C:5654613 of check [www.ateliers89.com](http://www.ateliers89.com)

*ateliers'89*  
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA



# “Mi ta stima mi trabou”

*Aruba Bank ta desea  
bo un Feliz Dia di Obrero.*



Bo productividad ta contribui na  
bienestar di bo famia y Aruba en  
general. Aruba Pabien!

*Aruba ta mi isla. Aruba Bank ta mi banco.*

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank**  
understands

## Ladron gara den cas den Driemasterstraat

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon 12:46, na unda un choller a drenta den un cas. Polis a bay na e cas cu ta situa pazuid di United Dinner y nan a pidi refuerzo pa rondona e lugar. Ora cu nan a drenta den e lugar, nan a topa cu e choller yama Kota, A.T. naci na Aruba di 40 aña. Polis a gare y a detene y hibe warda.

## Muher a causa destruccion na auto di su ex

STA. CRUZ -- Un homber a yama warda di polis diarazon pa 10:57 y a pidi polisnan pa asistencia. Polisnan ta tende door di e telefon, un muher ta yora y ta pidi e homber pa lague bay. Polis a papia cu e homber relaciona cu esey y el'a bisa cu e muher ta su ex-amiga M.R. y a causa destruccion na su auto. Polis a bin compronde cu ta trata di un problema entre pareha. E muher despues a cera su mes den su cas y no kier papia cu ningun hende. E homber S.M. naci na Aruba di 35 aña, a bisa polis cu su ex-amiga M.R. a cuminsa busca problema cune. Ora cu polis a yega, M.R. no kier a sali. Polis a conseha e homber pa bay na e instancianan concerni, pa resolve e problema.



Cuida nos naturalesa! Spaar awa **BAÑA**

*Ta costa hopi energia pa produci awa di cranchi. Baña solamente 2 minuut menos y spaar miles di liter caba pa aña. E manera mas simpel pa aporta na medioambiente.*

Abo tin un  pa Aruba?  
[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)







# island finance

Nos ta desea e Clase Obreril

Un Feliz Dia.

Aruba Pabien cu  
Aña di la Reina



*Where Everyone is Welcome*

## KONINGINNEDAG WEEKEND

<b>FRIDAY</b> <b>APRIL 29</b>	<b>SATURDAY</b> <b>APRIL 30</b>	<b>SUNDAY</b> <b>MAY 1</b>
<b>BLACKJACK</b> <b>TOURNAMENT</b>  <b>STARTS AT 7:30PM</b>  <b>\$ 1000</b> <b>COOL PRIZES</b>	<b>COOL KONINGINNEDAG</b> <b>PROMO!</b>  <b>FIRST 100 GUESTS GET</b> <b>FREE \$10 VOUCHERS</b>  <b>TO PLAY ON SLOT MACHINES</b>  <b>STARTS AT 9:00PM</b>	<b>BIG BLACKJACK</b> <b>TOURNAMENT</b>  <b>\$2500</b> <b>COOL PRIZES</b>  <b>\$20 INSCRIPTION - \$10 RE-BUY</b>  <b>STARTS AT 7:00PM</b>

visit us online at: [www.coolcasinogaming.com](http://www.coolcasinogaming.com)

**LOCATED WITHIN THE RIU PALACE HOTEL**  
**J.E. IRAUSQUIN BLVD. 79 PALM BEACH - PH. 297 - 528 0993 EXT. 981**



**SETAR N.V. ta desea henter e comunidad di Aruba  
un Felis Dia di Aña di la Reina y tur nos trahadornan  
y clase Obreril di Aruba un felis Dia di Obrero**

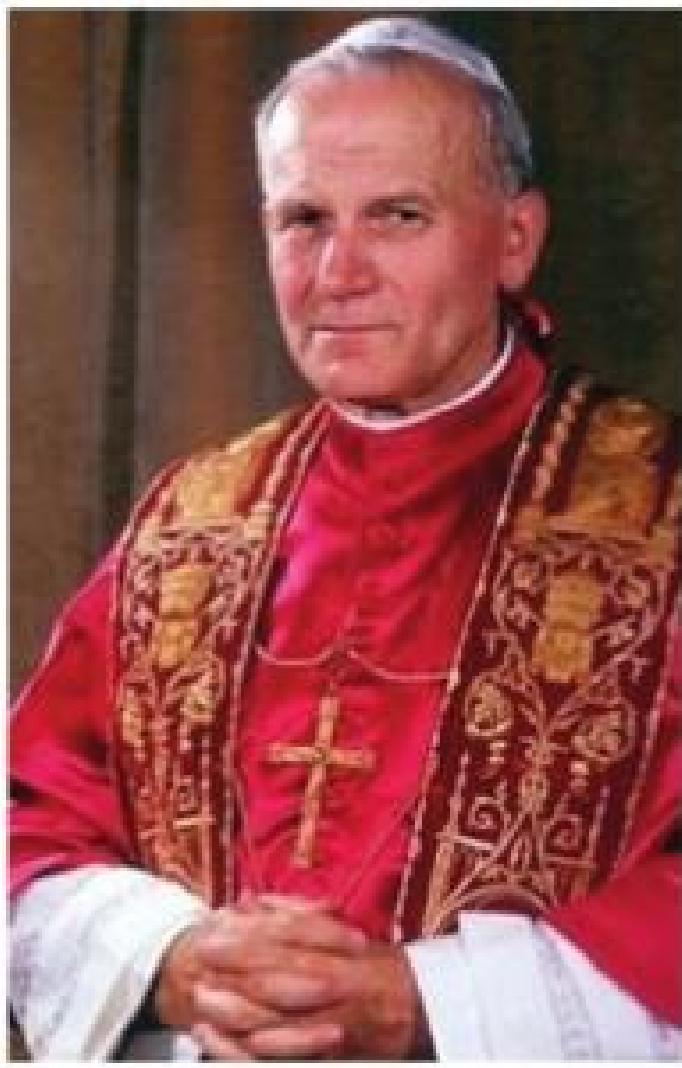


**SETAR**



## ARUBA TA ANSIOSO PA EXPERIENCIA BEATIFICACION DI PAPA JUAN PABLO II

STA. CRUZ -- Nos tur ta corda Papa Juan Pablo II q.e.p.d., y cu lo wordo beatifica diadomingo awor. Papa Juan Pablo II a hiba e mensahe di amor di Dios pa henter mundo. El'a demostra un cara social cristian di e religion Catolico den henter mundo poniendo Catoliconan drenta den un dialogo sincero cu rumannan den cristianismo. Asina el' a logra kibra e bareranan di aislamiento cu demas ruman cristian a sinti y a habri canalnan di comunicacion nobo. Mescos el'a habri un dialogo entre Catoliconan y Hudiu y Moslim. Su merito di mas grandi ta keda, cu den tur humildad



el'a pone henter mundo scucha di nobo for di Roma su mensahenan inspira pa amor y temor di Dios. Tempo cu e tabata na bida caba nos a realiza cu nos tin un lider realmente santo y na su morto den un enorme multitud simpatizante a

hib'e na su lugar di ultimo sosiego. Diadomingo awor nos por presencia e acto historico di beatificacion di e gran persona aki. Laga nos recorda cu cariño Beato Papa Juan Pablo II y invoca su intercesion cerca Dios pa trece den

henter mundo, den nos y nos gobernantenan tambe, un cara humano y solidario cu esnan menos afortuna den nos comunidanan.

Ex -Prome Minister, Nelson Oduber, den audiencia cu Papa Juan Pablo II, a pidi

intercesion y bendicion pa Aruba. Laga nos pidi Beato Papa Juan Pablo II pa intercede pa nos, pa Dios bendiciona nos pais, pa nos por enfrenta tur e retonan cu nos tin nos dilanti y pa trece paz y union den nos comunidad.

Awe nos ta canta Hiep Hiep Hoera pa nos reina di cas  
**Janine Croes-Tromp.**

E ta haya palabra di felicitacion di parti su casa Danny cu ta stim'e



un mundo, su 3 tesoronan Jadri, Desi y Andree, su mama Regina, Chano, Suegra y Suegro, sobrina- y sobrinonan, prima y primonan, tanta y omonan y demas famia, tur bo colega nan di Amc. Unicon y specialmente di tur bo friendsnan. Cu ta manda bisa bo baha man un poco na e zundramento ney y corda riba nos treat.. We love you, Nini

Mañan 30 di April ta cumpli su prome aña e Prins di su mami y su papi:

**Raymison, Ryshuan, Prins Statie.**

E ta haya pabien di parti di su Papi Rayson y Mami Miriam, su oma y opa nan, su madrina y padrino, su tio y tantanan, primo y primanan y tur su famianan na Aruba, Bonaire y Curaçao



**Feliz dia di Obrero!**

**RBTB ta felicita tur obrero riba nan dia!**

TOGETHER FORWARD

RBC RBTB

**IBC**

- \*Courier Services
- \*Local Messenger Services
- \*Mail Services
- \*Air Cargo Services
- \*Your own Miami Address
- \*Customs Brokerage

- IBC Express, worldwide ontime, everytime.
- Nos ta busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas
- Rond Aruba
- Servicio rapido, amabel y sigur

You ask we deliver.

Adres: Cayena Mall, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 582-8800



# 30 di April Aña di La Reina



Ta invita e pueblo di Aruba na su gran  
evento riba 30 di April, dia di  
**AÑA DI LA REINA**

Esaki lo tuma lugar na cruzada  
na Sta. Cruz  
Di 10:00 am – 6:00 pm

Lo bay tin weganan pa nos hobennan cu  
premio.

Pa mucha nos tin un Dino-Jump!

Tambe tin un mercado di purga!

Tur esaki cu un bar y tentnan cu cushina  
bon surti!

Bin pasa e dia aki cu nos!

Ainda tin lugar pa bo bende bo  
articulonan cu ya bo no kier mas.  
Por ehempel boeki, articulo di cas, co'i  
hunga, cu ya bo no ta usa mas etc.

Por yama na 5921910 pa aparta bo tent pa esaki!



## Mothers Day at Zissles!

The most luxurious gift on Aruba.

Including:  
The biggest tapas platter  
Tickets for the dinnershow D'Licious

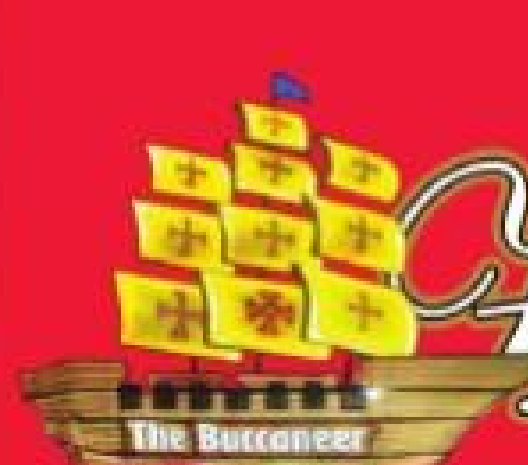
**100 AWG**

Only on **Saturday 5/7** and **Monday 5/9**

Polar, Balashi,  
Balashi Chill and House Wine  
Only AWG 51

Info & Bookings: 586 3800 or [info@zissles.com](mailto:info@zissles.com)  
Located in Plaza Honderda Mall, upstairs next to the Cinema

[www.zissles.com](http://www.zissles.com)



## Happy Mothers Day Menu

### Appetizers:

Shrimp Cocktail  
Stuffed Avocado  
Mushroom on Deck "Land Ahoy"  
Escargots Bourguignon  
Seafood Tempura (Marinated)  
Fruits of the Seven Seas

### Soup Du Jour:

New England Clam Chowder  
Beef Soup  
Fish Soup  
Chicken Soup  
Lobster Bisque

### Entrees:

Twin Tournedos  
Topped with mushrooms & Glaze  
Land & Sea  
Fish, Shrimps, Tenderloin  
Fettuccini Seafood  
topped with breaded shrimps  
Catch of the day (any style)  
Garlic, Meuniere or Creole  
Fish Topped with seafood  
Chicken Breast  
Topped with spinach & cheese  
Choice of Shrimps  
Pernod, Garlic, Madame Jeanete  
or suffed

Dinner served with: Black Bean, Rice, Vegetables and Red Skin Potatoes

### Mothers Day Dessert

Served with coffee or Tea.

Children Menu available for \$10

**Afl. 55**

880+ 15% Service  
Charge

## The Buccaneer Restaurant

Open daily from: 5:30 pm till 10 pm  
Sunday Mothers day from: 10 am - 10 pm  
For reservations please call:

**586-6172 or Cell: 593-0027**





## Brazil Taekwondo Stichting su team pa e 3rd Gold Coast Cup ta conoci



STA. CRUZ -- Despues di un tremendo presentacion na Surinam na unda cu nos a gana 12 di e 22 peleanan Brazil Taekwondo Stichting ta mas cu convenci cu e team di 7 atletanan cu a wordo escogi ta cla pa e 3rd Gold Coast Taekwondo Cup. Awor tur hende ta focus ariba e 3rd Gold Coast Taekwondo Cup cu ta wordo organiza pa Brazil Taekwondo Stichting. Esaki ta e prome clasificacion pa e Best of The Best Malta Polar Taekwondo Cup cu ta na luna di November.

Brazil Taekwondo Stichting ta pone hopi enfasis ariba su atletanan pa asina nan ta bon prepara pa enfrenta e otro scolnan di Taekwondo na Aruba. Robert Giel y Clifford Rasmijn lo bay ta e dos coachnan di Brazil Taekwondo Stichting cu lo bay coach e team di Brazil Taekwondo Stichting cu tin nan tarea caba pa dia 7 di Mei. Brazil Taekwondo Stichting su team pa e best team ta consisti di e

siguiente atletanan pa e 3rd Gold Coast Taekwondo Cup; Hakeem Lowe, Rasheed Lowe, Jendrique Gumbs, David Lont, Genlo Wever, Antonio Wever y Mario Jaime. E team aki ta mas cu sigur cla pa bataya contra e otro schoolnan di Taekwondo dia 7 di Mei den Joe Laveist Sport Park cuminsando pa 10'or di mainta. Manera cu e referee duna e luz berde di Brazil, Brazil Taekwondo Stichting ta bay ta ariba. E campeonato aki ta full contact pa chikito y grandi. Awor ta wardando e otro schoolnan di Taekwondo entrega nan lista pa asina determina cuanto participante lo bay tin pa asina e team di Brazil Taekwondo Stichting por focus ariba nan contrincante. E team ta cla, motiva y determina pa gana.

Si bo kier wak accion djis presenta dia 7 di Mei den Joe Laveist Sport Park sin falta.



## ATTA cu su Ranking di luna ta conta pa weganan di Aña LA Reina

A hunga den Categoria B y A-klas

STA. CRUZ -- Den A-klas a hunga den 2 grupo di 4 hungador.

Den e prome grupo Mario Lobo y Remy de Lange a sa di clasifica pa ronde final. Y den e di dos grupo Franklin Lopes a sabi di gana di Andy Gomes y asina clasifica hunto cu Rocky Ras pa rondo final.

Den Final Mario Lobo a gana di Franklin Lopes y Rocky mientras Rocky y Franklin a gana di Remy. Den B-klas

Resultado Final A-klas:

1. Mario Lobo
2. Rocky Ras
3. Franklin Lopes
4. Remy De Lange

Den B-klas:

A hunga den 2 grupo tambe y tabata tin un bataya fuerte. Aki 4 hungador ta clasifica pa e final.

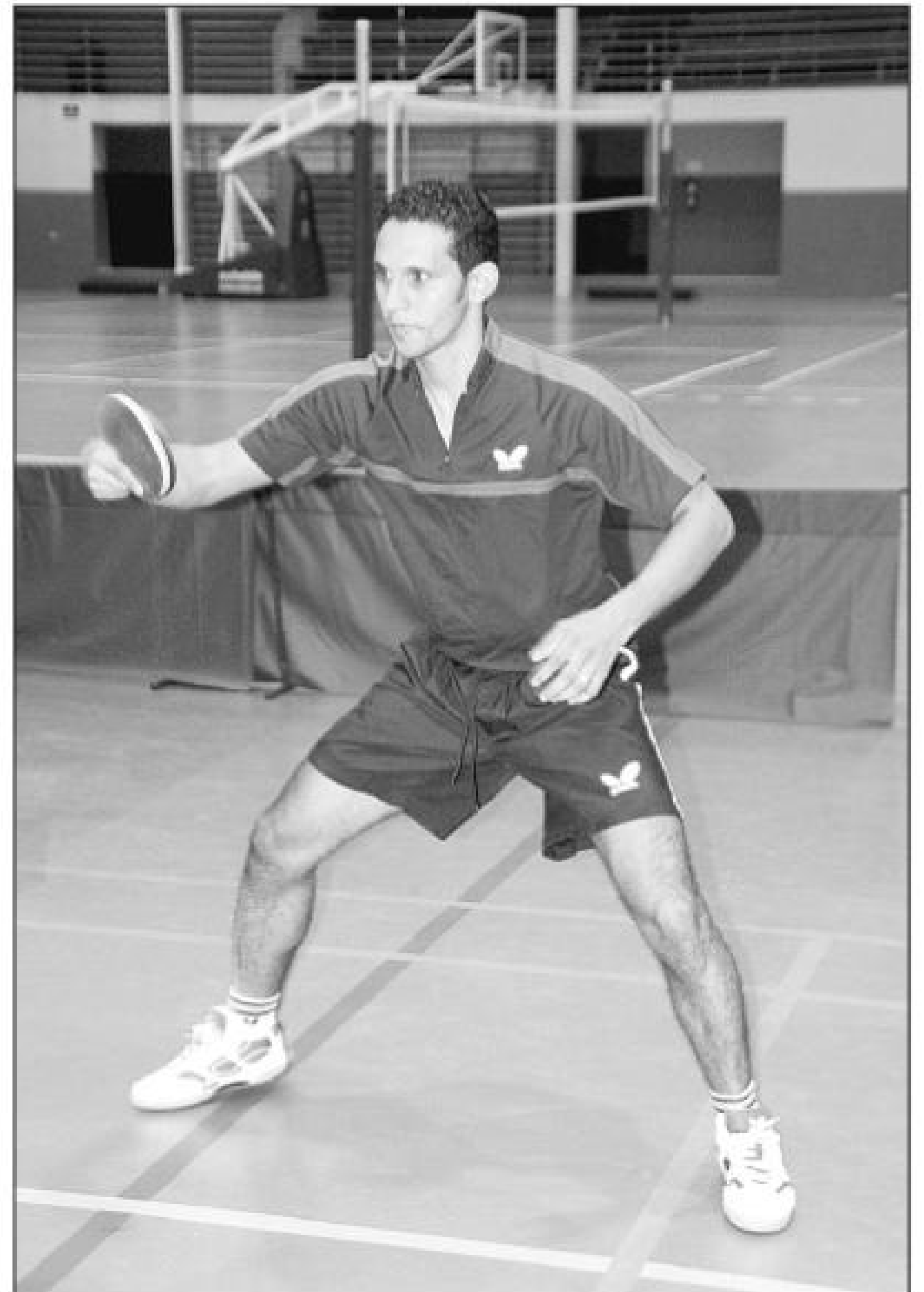
Resultado final di B-klas:

1. Ronny Reyes
2. Wing Chow Leong
3. Buchi Kelly
4. Randy Alejo

Diamars e weganan di teams lo continua pa 8:00 pm. den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa

Cruz.

ATTA ta invita tur Vanatico di tenis di mesa y prensa pa por presencia weganan di hopi calidad.



# SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top95  
95.1 FM

Interes di

# PUEBLO





## X-TREME FETBOYZ SBT FUNDRAISING DOUBLE ELIMINATION 2011

ORANAN DI WEGA: 30 APRIL  
2011

ORANAN DI WEGA: 1 MEI 2011

GAME:

15. 10.30AM KIBAIMA V/S  
SETAR N.V. 22.

10.30AM LOSER 17 V/S 20

16. 12.00 NOON BUENA VISTA  
V/S ROOTS 23.

12.00 NOON WINNER 17 V/S  
WINNER 18

17. 1.30PM NO NAME V/S  
LOS AMIGOS 24.

1.30PM WINNER 21 V/S  
WINNER 22

18. 3.00PM FAYA BO HAYA  
V/S FLATSTONE 3.00PM

HIGH PERFORMANCE V/S  
LOS PRIMOS (AMISTOSO)

19. 4.30PM WINNER 15  
V/S UNIVERSAL TROPHY

25. 4.30PM LOSER 23 V/S

WINNER 24

20. 6.00PM DOWNTOWN

BALLERS V/S WINNER

16 6.00PM HITMEN

V/S SURPRISE (AMISTOSO)

21. 7.30PM LOSER 18 V/S

WINNER 19 26.

7.30PM WINNER 23 V/S

WINNER 25 (FINAL)

27.

9.00PM (LOSER 26 IF FIRST  
LOSS)

BAR Y CUSHINA LO TA  
TREMENDAMENTE BON

SURTI

MUSICA: MINITECA EMANON

(DJ OBIA/DJ VERSION/

INVITED DJ'S)

TUR WEGA LO WORDO

HUNGA RIBA FLATSTONE

BALLPARK

DIADOMINGO LO BAY TIN

EXPLOSION BAND.

## 3 Dia di knock-out Copa Savaneta S.V. San Luis Deportivo y Budweiser

STA. CRUZ --- San Luis  
Deportivo Savaneta ta organiza:  
Copa Savaneta 2011, ariba nan  
veld.

Cu teamnan di Balashi pariba  
afilia na A. V. B. La Fama, San  
Luis Dep., Brazil Jrs, Universal  
, Racing Club Savaneta y F.C.  
San Nicolas.

Tambe weganan di Veteranos y  
Comercial.

Dia 29 y 30 y tambe 1 di Mei.

Dia 29 di April weganan cu  
cuminza for di 5.30 di atardi te  
cu 11-or di anochi.

Dia 30 di April (Aña di la Reina  
y tambe 1 di Mei (dia di Obrero)  
weganan lo cuminza for di 11-or  
di mainta te cu 11-or di anochi.

Ta invita tur fanatico di bon futbol  
pa presencia grandioso knock-  
out. Lo tin un bar y cushina bon  
surti.

Di awor aki nos ta desea na  
cada un di nos dushi corant-nan  
di Aruba,

« Un feliz dianan di fiesta  
y un Feliz dia di Obrero  
cu tur bendicion pa cada  
un y hunto cu cada un  
famia, ban celebra cu un  
gozo sano, cu Dios Tata  
cuida y proteha un y tur.

Na number di directiva y Damas  
Comite di San Luis Deportivo  
trahando duro duro pa asina  
duna un man na un Sport y  
Actividad Sano y pa futuro di nos  
Hubentud.

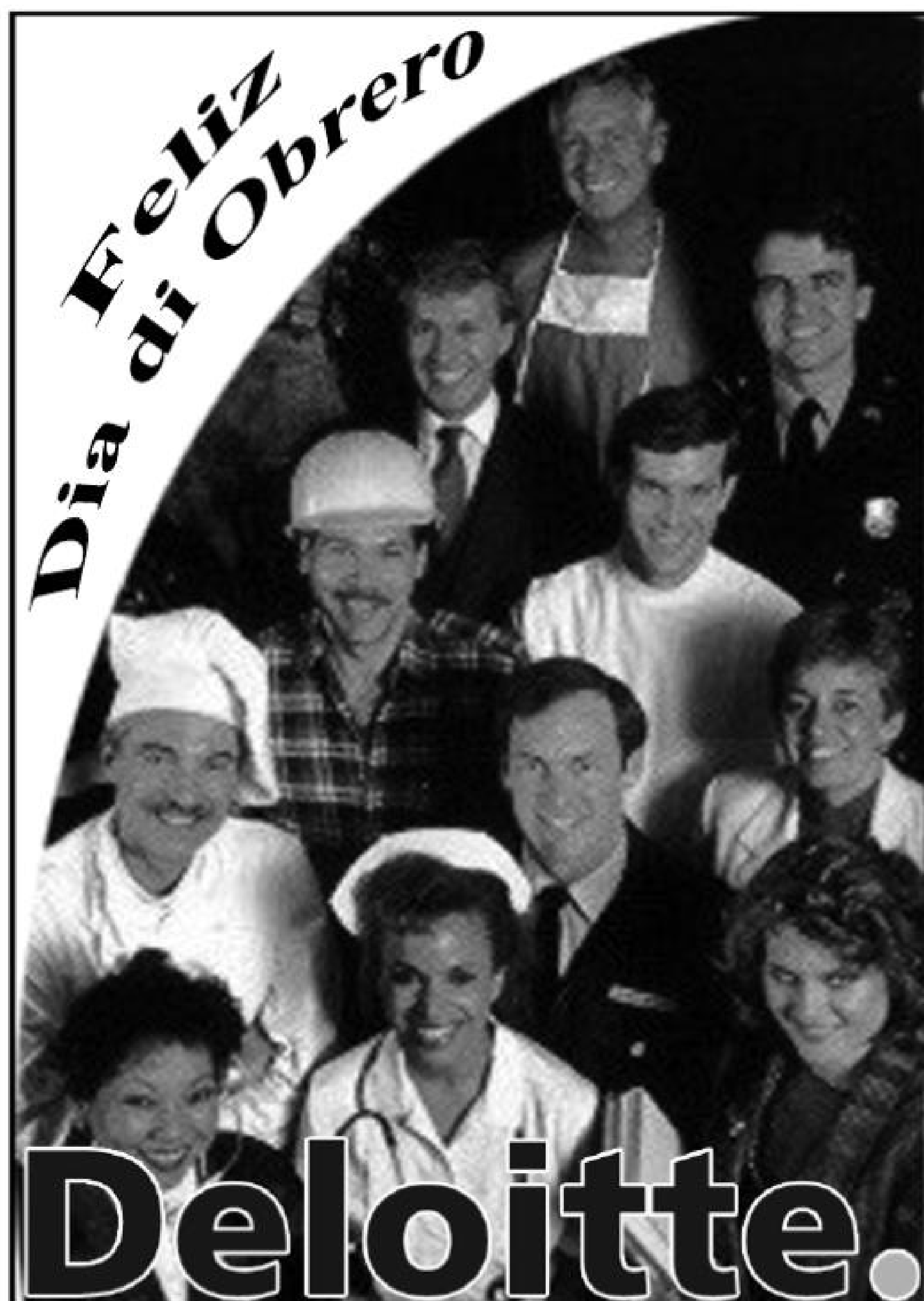


# FELIZ DIA



# DI OBRERO

*Feliz  
Dia di Obrero*



## Participando y sosteniendo e evento di Earth Day 2011!!!!



STA. CRUZ -- For di 7:30 di mainta caba e voluntarionan a bini hunto na Alto Vista unda a reparti e grupo nan den e diferente areanan cerca di e

costa. E grupo(nan) a logra di colecta full un container grandi di sushi. E mayoria di sushi cu a wordo colecta ta botternan di plastic, keds, slof, foam box,

plastic bags, y hasta saco yena cu sushi cu hendenan ta bin benta den mondi. Tur e materialnan aki ta perhudica nos flora y fauna. Adhunto nos a pone potretnan unda cu e pueblo di Aruba por waak tur e sushinan aki. E grupo(nan) cu a yuda den e accion aki tabata uno hopi anima, unda cu banda di a haci un bon causa pa nos medio ambiente, a disfruta di e naturaleza y di ta hunto cu bo famia y amigo nan. Aruba Bio-diesel kier a concientiza e pueblo di Aruba pa tene Aruba limpi y tambe stimula famia-, amigo- y organizacionnan pa forma nan grupo y pa asina haci un evento unda cu nan ta recolecta sushinan rond di Aruba y pasa momento nan agradabel hunto haciendo algo positivo pa nos isla. Danki na nos sponsor nan cu despues di e accion di limpieza aki nos por a savoria diferente pasaboca y refresca e curpa. Aruba Bio Diesel kier a gradici tur esnan cu

di un forma of otro a yuda cu e evento aki. Nos kier a cuminsa na tur esnan cu tabata presente incluyendo hoben- y muchanan, tambe nos kier a cuminsa na gradici StimAruba, y tambe tur e sponsor nan cu por a haci esaki posibel entre otro: Bright Bakery, Kentucky Fried Chicken, Domino's Pizza, Andina Ice, Hoori Trading, Total Quality Services, Mourick, Ecotech, Boekhoudt containerrentals, Balashi, (Coca-cola / Awa), EMS, E Team di Aruba Bio Diesel: Kenneth Giel, Tony Ponson, Augusto Dubero, Jason Inesia y sra. Griselda Ponson, kier a bisa e pueblo di Aruba pa keda pendiente cu pronto nos lo bin cu un proximo evento pa nos medio ambiente.



**PLUS**  
accountants  
THE FOCUS IS ON YOU!  
**Feliz Dia Di Obrero**



**Feliz  
Dia  
Di  
Obrero**

**WITIN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com







"NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 28 April 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	0950	9918	5759	6216	0081
	9819	3753		6572	
	8605	6918		9979	
LOTTO DI DIA		07-22-05-20-28			
MINI MEGA					
MEGA BALL					
ZODIAC		0814 VIRGO			

## CLASIFICADO

### Cushina di Nestor

Ta na Sede di MEP diasabra awor dia 30 di April y diadomingo, dia 1 di Mei tin BBQ 12,50 lombo riba grill. Mi ta cuminsa 11'or di mainta. Of por yama na 5944659.

### TA BENDE

Gordura di calidad  
Prijs: Afl. 6,- pa saco.  
Riba 20 saco nos ta entrega.

Pa mas info. Yama  
731-4555 of 588-2067

### TA BENDE

Ta vende: 10 compressor di airco di Yaris 2000 te ku 2005 nan ta nobo nobo awg 699,- (each)  
pa mas informacion por yama 586-8180

### Les di Idioma

Estableci na 1993

✓INGLES

✓HULANDES

Grupo Awg.250 pa luna  
Individual Awg.400  
Mainta of anochi

☎ 5825893 Juff. Ras

### Computer Courses

Since 1993

Beginners / Advanced

\*WORD \*EXCEL \*E-MAIL

\*INTERNET \*FACEBOOK

\*POWERPOINT\*PHOTOSHOP

\*QUICKBOOKS BEG y ADV  
Tambe: Type les y

Pakket pa 60<sup>+</sup> PENSIONADO  
Tel.5880950-7438585

### TA HUUR

Un cas na jaburibari

2 camber 1 baño

sala cushina

Per direct 5934757

/ 7413449 / 5930122

### TA BUSCA

PA HUUR: Localidad comercial grandura 50m2 situa centro di Aruba, preferible den area di Oranjestad - Santa Cruz.

Pa mas informacion  
yama 660-5756

### All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o. fruminga, cacalaca, raton, djaca, carpata etc. etc. Pa evita dengue tambe nos ta haci garden spray.

Yama nos na 5663043 of 5675133

Of pasa na Shaba  
den e mall riba e laundry.



**Labco Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow &amp; Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail &amp; Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

ta anuncia cu despues di un re-organizacion di oficina, nos ta ofrece pueblo tur clase di trabao juridico y te den corte. Cos ta slow, pero na nos oficina bo ta ricibi un trato especial. Nos ta atende bo casonan civil, e.o. divorcio, cobranza, herencia, etc. y casonan penal y pone bao curatela. Nos ta procesa casonan di permiso, prolongacion, rentenier y firma liber, etc. PS Nos tin na venta un airco split unit di 24.000 BTU pa Afl. 1.300,= mescos cu nobo. Yama nos na 588-3208 of 588-2067

### COURSES 2011



	Pa Luna	Ta Cuminsa
•Office Assistant	Afl.200	Maart 31
•Supervision Basico	Afl.250	April 28
•Management & Leadership	Afl.250	April 30
•Receptionist/Help desk	Afl.150	April 30
•Sales & Marketing Management	Afl.250 New!	May 6

☎ 5880950-7438585 developmentaruba@live.com



### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet cushina, banjo, kamber, office, hotel etc.. tambe nos ta instala Top di Graniet of Marmer y no cumpra cos nan di carton y nos ta hasi tur trabou nan di Construction manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516 / 5612532

We Are Simply the Best

email: richardgerman@hotmail.com

### NEW GENERATION





# "Giselle" Department Store

Ladies & Children Wear • Lingerie • Toys • Household Articles

Giselle Department Store lo ta habri dialuna 2 di mei, for di 10'or am te 2'or pm. Pa duna oportunidad pa bin haci compranan pa Dia di MAMA y RICIBIMENTO.

Giselle a caba di ricibi un coleccion nobo di mercancia masha bunita pa bo ta bon bisti den e dianan di fiesta. Tin pa henter famia.

E surtido nobo di armband, set di collar, renchi dede, renchi oreá, oloshi, borstspeld, acesorio pa pone den cabei, sjaal, set di make-up, set di pen y cosmetic bag ta articulonan bunita pa regalo dia di moederdag.



Den nos departamento di cas nos tin hopi articulo cu bo por cumpra pa duna regalo dia di Mama. Tambe a ricibi comforter set, serbete, slopi, set di mat y set di cortina pa baño, deken, cortina pa sala y pa cushina, oloshi pa muraya, cuadro, frame, pronkstuk, flor, bela y mucho mas.

E coleccion nobo di sapato ta hopi bunita. Tin pa DAMA, CABAYERO y muchanan. E coleccion nobo di tas ta di ultima moda.

## AHATA FELIZ DIA DI OBRERO



KAMER VAN KOOPHANDEL  
EN NIJVERHEID ARUBA



Feliz Dia Di Obrero

### Accion den investigacion na labamento di placa, servicio financiero ilegal, delitonan di belasting y ladroncia di koper



STA. CRUZ -- Bao guia di Ministerio Publico, RST (Recherche Samenwerkingsteam Aruba) a hiba un investigacion den e ultimo periodo aki na labamento di placa, dunamento di servicio financiero ilegal, delitonan fiscal y

criminalidad di koper. Den e caso aki, un accion a tuma lugar ayeramainta tempran. Na cuatro lugar, dos cas y dos negoshi, tabatin huiszoeking pa inbeslagneming. Den beslag a tuma mas tanto administracion financiero y otro. Ademas a tuma computernan, placa, un motorcycle y algun auto den beslag. Dos sospechoso, e homber T.S. (65 aña), y su pareha, e muher G.A.F. (58 aña), a wordo deteni y cera na un warda di polis. Durante e accion, RST a haya asistencia di e Unidad di Crimen

Organiza y e Team Bijzondere Projecten di Cuerpo Policial di Aruba y di Servicio di Impuesto. A haci uso di un cacho di polis y a haya tambe asistencia di recherche tecnico y digital. E investigacion ta pas den e maneho di Ministerio Publico pa actua cu dinamismo contra ladroncia di koper y venta di koper horta, como tambe contra labamento di placa procedente di criminalidad. E maneho aki ta aporta positivamente na seguridad y integridad financiero di Aruba.





## Fundacion Pro Lechi Mama ta tene un seminario cu e tema: "The New Legislation on Breastfeeding; a Win-Win for Both Employers and Employees"

Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) ta organisa su prome seminario dia 5 di Mei 2011 na Ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, cual ta hiba e tema di: "The New Legislation on Breastfeeding; a Win-Win for both employer and employees."

Na aña 2007/2008 a pasa e ley cu ta duna tur mama cu ta traha e derecho di tuma maximo 25% di su ora di trabou pa por duna su yiu lechi pecho of pomp. E tempo ey PLM a duna conseho pa cu e ley aki tambe. Sin embargo, ainda nos ta experencia cu tin hopi confusion pa loke ta trata e interpretacion di e ley aki. Hopi dunador di trabou y trahador ainda no sa exactamente kiko ta e derecho di e mama y kiko ta e deber di e doño di trabou; ta p'esey e seminario aki.

Pa e ocasion aki a invita dos orador di peso. Un di nan ta señora mr. Monica Kock, abogado renombra den nos comunidad y alabes un di e personanan cu e tempo ey a logra pasa e ley aki den parlamento di Aruba. E otro orador ta for di Hulanda, esta señor Stefan Kleintjes, un nutricionista infantil, guru riba e tereno di lechi materno y autor renombra di varios buki, entre otro "Borstvoeding" y "Eten voor de kleintjes: van

borst tot boterham".

E seminario ta dirigi na e doño di trabou y e manager di Recurso Humano di diferente empresa aki na Aruba, cu alnan tin hende muher como nan empleado. Pa medio di esaki Fundacion Pro Lechi Mama ta invita tur doño di trabou pa asisti na e seminario aki. Ademas di comprende exactamente con e ley ta funciona den practica, lo bo haya sa tambe con abo como doño di trabou por haci cu sigur cu ambos partido ta tene nan mes debidamente na e ley.

Nos ta pidi na e companianan cu ta interesa pa asisti na e seminario aki pa por fabor registra lo mas pronto posibel. Registracion ta sera dia 29 di April 2011, como cu cuponan ta limita. Por registra via [plm@prolechimama.com](mailto:plm@prolechimama.com). Ticket nan ta obtenibel na Bruna y na Van Dorp y cerca miembronan di Pro Lechi Mama pa e suma di 75 florin pa persona.

Fundacion Pro Lechi Mama ta conta cu boso presencia dia 5 di Mei 2011. E seminario lo ta di 5:00 p.m pa 9:00 p.m. den ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. A la vez Fundacion Pro Lechi Mama ta gradici tur su sponsor nan kende a haci esaki posibel entro otro Departamento di Salud Publico (DESPA),

Marriott Care Foundation, Banco di Caribe Aruba N.V., Kiwanis Club of Palm Beach, Amsterdam Manor, Crown Furniture & Electronics, Tera Group, Nagico, Visser Pharmacy,

CEDE Aruba, CERD N.V., Soenchi's, Fantastic Gardens, Tele Aruba y "Nos Mainta". Tambe Sr. Alejandro Muyale y Urseline Lopez di Tiara Air y Sr. Franco Sneek

pa nan bunita trabou. Un biaha mas masha danki pa e sosten cu nos a ricibi di boso nan.

Pa mas informacion por bishita nos website [www.prolechimama.com](http://www.prolechimama.com)

### Seminar by PRO LECHI MAMA



*"The New Legislation on Breast feeding:  
A Win-Win for Both Employers and Employees"*



Date : May 5, 2011

Place : Ballroom Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Time : 5:00 p.m. - 9:00 p.m. Entrance fee: AWG. 75,-



## PEDAGOGIA 2000 Y FIN DI AÑA ESCOLAR 2010 – 2011

Falta solamente mas o menos dos luna prome cu aña di scol 2010 – 2011 termina.

Studentenan di 5de scol basico mester traha hopi duro pa nan 3de rapport y eindrapport pa dicidi si nan ta bai over pa 6de klas.

Studentenan di 6de klas cu no a traha e test pa bai Colegio Arubano tin cu haya advies sea pa mavo of EPB. Studentenan di Colegio Arubano di Ciclo Basico – 1 te/cu VWO – 5 tin cu percursa

pa no keda sinta. Studentenan di klasnan di mavo, epi of epb tambe tin cu haci nan maximo esfuerso pa por pasa klas.

Y studentenan den examenklas, di tur tipo di scol (mavo, havo, vwo, epi, epb) mester haci nan maximo esfuerso pa pasa e examen den luna di mei cu exito, slaag y haya nan diploma na final di luna di juni, 2011.

Ne momento aki tur estudiante a haya nan di dos rapport y studentenan den

examenklas a pasa tur nan S.O. – nan y ta preparando pa e examen final den luna di mei.

Estudiante bo den problema grandi pa loke ta bo promer y dos rapport?? Bo kier bai over ainda?? Estudiante di examenklas: bo cifranan pa S.O. ta "net-net-net" of "net-net-niet" of "niet-niet-niet"? Y bo kier slaag ainda??

PEDAGOGIA 2000 tin e programa GUIADIESTUDIO of "STUDIEBEGELEIDING", caminda ta ofrece na e

estudiante (a) e oportunidad, (b) e espacio, (c) e facilidad, (d) e tranquilidad, (e) e organisacion pa e estudiante por cumpli cu tur su tareanan di scol y di examen. E estudiante ta siña traha y studia den un ambiente agradable y positivo, bao guia di un grupo di profesional. E programa ta bao cordinacion di drs. Rudolf R. Kelly, hunto cu un team di docente specialisa Mayoman, si bo ta haya cu bo yui tin problema cu un

of mas vak of examenvak y mester di ayudo y sosten urgente, no warda te na ultimo ora, pero yama PEDAGOGIA 2000 awor y inscribi e estudiante mas rapido cu ta posibel pa e participa na "GUIA DI ESTUDIO".

Pa mas informacion y inscripcion tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell 562-2119, tel 585-9774 of email [rr\\_kelly@yahoo.com](mailto:rr_kelly@yahoo.com). Oficina: Sta. Cruz 138-A



# LATINOS EN EL HIP

howardarturo@yahoo.com

## Jimmy Saa, del infierno al paraíso

El ex percusionista de Niche, luego de estar preso por droga en una cárcel de España, ahora saborea el éxito.

La salsa caleña se nutre de tres fuentes: los nacidos en Cali, como Saoko; los de Quibdó, como Jairo Varela y Alexis Lozano, y los de Buenaventura, como Willy García, Yuri Buenaventura, Junior Jein y Jimmy Saa. A Buenaventura, dice Jimmy, "llegaban los embarcados, que se iban y regresan con la música. Llegaban de Nueva York, y cuando la pusieron en Cali se llamaba 'música del otro lado'".

Jimmy nació en el barrio La Independencia; Yuri, en la Transformación, y Willy García, en el Lleras. Jimmy recuerda a la perfección la primera orquesta que los marcó a todos: Peregoyo y su Combo Bacaná, con Markitos Micolta, polifacético, con sabor para interpretar a la Sonora Matancera, la música de Cortijo y todo lo folclórico, empezando por el primer tema del Pacífico que se universalizó: Mi Buenaventura. Jimmy anota una diferencia más: "Los de Buenaventura somos más percusivos".

Su padre tocaba el cununo en la galería y bebía viche. La mamá vendía tomate. El niño Jimmy salía a vender con un platón lleno de tomates y, en la otra mano, los buñuelos. Su manera de venderlos era una forma de cantar. Era demasiado travieso y juguetón, por eso, su mamá lo mandó a Esmeraldas (Ecuador), donde vivía el tío Polo, pero el tío tenía un grupo musical llamado Polo y sus Tarros, en el que Jimmy empezó siendo utilero.

Fabiola Zúñiga, su prima, cantaba temas de Celia Cruz. Ahora sigue cantando y vive en Dubái. Jimmy tenía otras inquietudes, se las tiraba de baladista y se aprendió las canciones del grupo Miramar. Viajaban por Lago Agrio, zona petrolera, y llegaban hasta Guayaquil y Quito. Cuando su hermano José Domingo murió, Jimmy regresó a Buenaventura.

Se inició en serio en la vida musical en la Integración Porteña, dirigida por 'Memo' Cabezas y Hernando Angulo, en la que cantaban Julián Salsa y Pablo Redín. Jimmy tocaba el bongó y hacía covers. Con la Integración Porteña vino a Cali a participar del segundo Festival CALI



de Juanchito, donde conoció al fundador de este evento, Larry Landa, una persona llena de encanto y fuerza.

A través de César Monje dio el salto a la Octava Dimensión, que dirigía Santiago Mejía, aprovechando que el cantante Sandro Barragán

se retiró. Grabó el primer éxito, titulado Mi canoita, que se pegó en Los Ángeles, Miami y Nueva York. Después, pasó a la Suprema Corte, de Andrés Viáfara. Jimmy le planteó entonces a Viáfara que quería cantar y este le respondió que primero debía estudiar y aprender. Sin embargo, hizo los pregones de El velorio de Tito, composición de Alfredo 'Cheo' Angulo, que se convirtió en hit en Ecuador.

A su regreso de Europa, hacia 1998, Yuri Buenaventura venía con el propósito de grabar su primera producción, Herencia africana, en la que participaron muchos de los músicos de Viáfara. Saa hizo coros. Fueron cuatro años con Yuri, haciendo giras por más de 30 ciudades.

Jimmy dice: "Yuri cantaba en francés y yo hacía el show en la percusión, me subía a los baffles a darle al bongó". Fue el aprendizaje para convertirse en solista.

### Su reclusión en cárceles españolas

En el 2000, Jairo Varela lo llamó al grupo Niche, el máximo honor.

A los tres años viajaron a Madrid y sucedió lo inesperado. Los instrumentos se quedaron en Venezuela y después los llamaron para que los recogieran en el aeropuerto de Barajas. Fue con Daniel López, otro integrante de Niche, y los detuvieron por "narcotráfico". Lo recuerda con precisión: "Un año y 27 días. Estuvimos en las cárceles de Dueñas, Palencia, Valdemoros y Topas". Armaron una orquesta con gitanos, chinos y españoles, con repertorio de Niche, de Guayacán, Óscar de León y temas folclóricos de Fausto Panesso.

Jimmy se sintió impotente, solo. Varela se había hecho a un lado, pero Teresa Maraño y Luis Vidal, inicialmente abogados de oficio, asumieron el caso y lo ganaron. Fueron declarados inocentes y ahora aguardan a que les paguen un resarcimiento económico que llega a 170 mil euros. Desde cuando estaba con Yuri y después con Niche, Jimmy había empezado a trabajar en su primera producción. Al llegar a Colombia se dedicó a terminarla, haciendo énfasis en la fusión Pacífico-Salsa, con fuerza en el folclor. Andrés Viáfara fue el director. Jimmy siempre pensó que lo suyo debería sentirse como cuando los negros bailan 'cobao', pegados con la pareja, despacio, metidos en su cuerpo.

### Romper el cerco de la radio

El problema siguiente era la distribución. No tenía dinero y mucha gente le había dado la espalda: sólo contaba con los amigos que le quedaron. Jimmy empezó por la Costa Pacífica regalando su disco; después vino a Cali, al Distrito de Aguablanca. "De barra en barra, de fiesta en fiesta, en las viejotecas...", relata. Y sus temas se impusieron: primero, La primera dama; después,



tempestad, en la que Yuri y Willy García le hicieron coros.

Saa libre era inicialmente una canción instrumental, pero le insertó mensajes de protesta por lo que le había ocurrido. Así rompió el cerco de la radio y la fuerza del barrio resultó tan fuerte que se vieron obligados a programarlo. En el 2009, la reventó: tocó en alrededor de 100 bailes. En el 2010 tocó en menos: 40.

La de Jimmy es una cuestión rara. No tiene una voz para cantar y, sin embargo, la sacó. Se me viene a la mente Rolando Lascric, que también era percusionista. Es una línea de vocalistas de la historia de la salsa que cantan por sentimiento, con una fuerza interior impresionante. En concierto, gana a cada minuto: tiene muy buena tarima.

Ahora cuenta con una empresa de 16 personas, Saa Musical, su orquesta está compuesta por 14 personas, graba en el sello Génesis Music, de Andrés Viáfara y su nuevo producto es Jr. Saa, su hijo y actual corista de su agrupación, a quien le está precisando el perfil. Tarry Garcés dirige la orquesta en tarima.

Jimmy ha conformado un equipo, cree en ese sistema de trabajo y lo respeta. Sus videos los hace con personajes populares, incluida su familia y, sobre todo, su mamá. "Al comienzo me decían que mi música era para el pueblo: claro, es lo que yo quiero, porque el pueblo manda", afirma.

### A EE. UU. y Europa

Es abierto a todas las experimentaciones: "No pierdo nada y puedo ganar en cada alternativa. Por eso grabo con Junior Jein (rap-reguetón); pop con 18 Kilates, con el grupo Buscá (folclor pacífico) y con Los Ángeles (salsa-rap). Soy polifacético, pero sin perder mi sello. También me gusta el bolero, tengo uno, Renuncio a quererme, y voy a hacer Conflicto de amor, en bolero, que grabaré con mi hijo. De pronto, me arriesgo con un vallenato". También hará el clásico La pluma, de Peregoyo.

En su casa, relajado, escucha a Héctor Lavoe, Benny Moré, Gilberto Santa Rosa, Óscar de León y Cheo Feliciano. También a Joe Arroyo y Piper Pimienta, con quien alcanzó a viajar en una gira a Argentina. Respeto a Niche, a Guayacán y a Fruko.

Las frases que lo identifican: "Eso es lo querías tú" salió de los juegos de dominó en Buenaventura; "Ayoi" es de su lenguaje ancestral. No para de hablar, canta en voz alta y ríe. Ha luchado mucho para llegar adonde está. Ahora, anda de gira por EE. UU. y en el segundo semestre irá a siete países de Europa.

UMBERTO VALVERDE  
(escritor caleño)

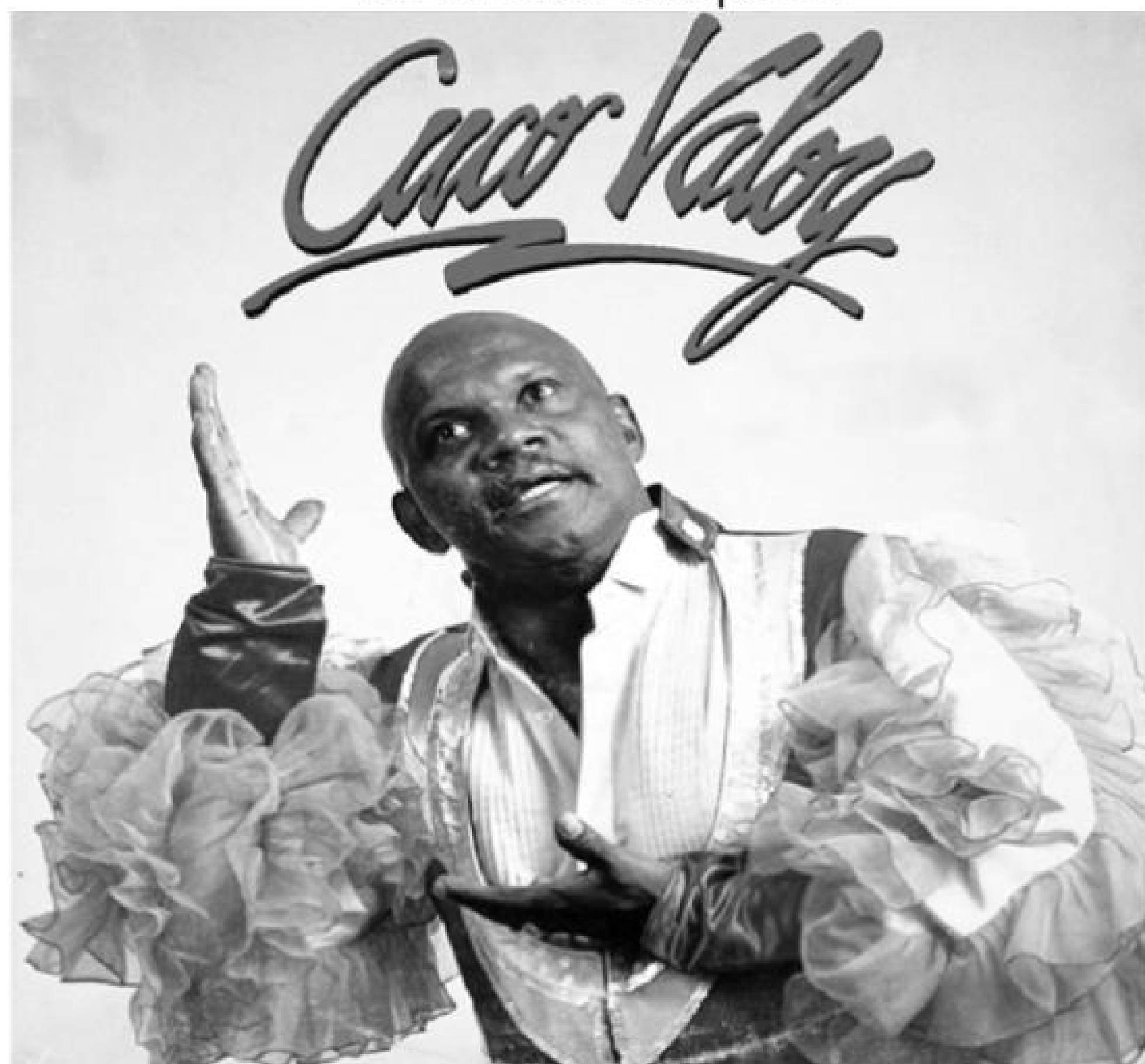


# LATINOS EN EL HIP

howardarturo@yahoo.com

## Cuco Valoy y La Tribu regresan a Aruba

En un super-concierto bailable  
sábado 18 de junio, antesala del Día del Padre  
en el Club Caiquetio



Una de las grandes noticias del espectáculo latino para este 2011 en nuestra isla de Aruba lo constituye el concierto bailable que está programado el día 18 de junio, Sábado por la noche en el Club Caiquetio de Paradera con la presencia de nada más, y nada menos que del gran Cuco Valoy, el "brujo de la tribu", el legendario salsero-merengero dominicano que regresa a Aruba para una presentación después de casi 25 años de ausencia tiempo en el cual, su fanática que así se cuenta por miles, exigía la presencia del brujo.

Un empresario local nos suministró esta noticia a manera de primicia que dimos a conocer al gran público que todas las mañanas escucha al DESPERTADOR, en

Rumba 91.5 y que llenó de alegría a mucha gente que nos contó que hacía rato no traían a Aruba un cantante de los kilates de Valoy. Como un homenaje a todos los papás de Aruba que tres días después del concierto celebrarán su día por todo lo alto bailando esos sabrosos merenguitos y esa salsota bacana para del brujo dominicano, la noche tendrá como artistas invitados al bachatero dominicano Javier López y a Willie Polanco con La Nueva Fuerza, recordando viejos tiempos cuando Aruba era plaza obligada en la visita que realizaban las grandes luminarias de la Música latina.

A preparase pues a recibir con toda la alegría del caso al show musical más atractivo en cartelera para apoyar a este gran artista dominicano orgullo de nuestra raza latina.

## Alfredo Gutiérrez, "El rebelde del acordeón" vendrá este año a la fiesta de la Confraternidad Samaria en el Caiquetio

Bueno indiscutiblemente este año 2011 ha abierto con grandes noticias faranduleras.

Ya hacíamos el comentario en la columna de al lado a nuestra izquierda, del anuncio de la contratación de Cuco Valoy y ahora les cuento con carácter de primicia exclusiva el concierto que se llevará a cabo en el mes de septiembre de este año, en la celebración de la Fiesta de la Confraternidad Samaria y que tendrá como artista invitado del exterior al tres veces Rey Vallenato Alfredo Gutiérrez, el legendario cantante, compositor, acordeonero que ha puesto a gozar a varias generaciones con su vallenato bonito.

Alfredo se constituye sin lugar a dudas en la gran contratación foránea de este 2011 y sin temor a equivocarnos podemos predecir desde ya que este concierto será una "casa llena" porque Alfredo Gutiérrez es un hombre muy querido por la

gente, el pueblo de Aruba y podemos asegurar que con sólo la presencia de arubianos el Caiquetio se reventará de público para esa noche.

No hay duda, Alfredo Gutiérrez, el carismático, el talentoso "ñato de Majagual", su presencia en Aruba será uno de los máximos acontecimientos musicales de este año.



Sintoniza todas las mañanas de Lunes a Viernes

5:30 am  8:00 am

**El Despertador**

EL PODER DE LAS MAÑANAS

a través de RUMBA 91.5

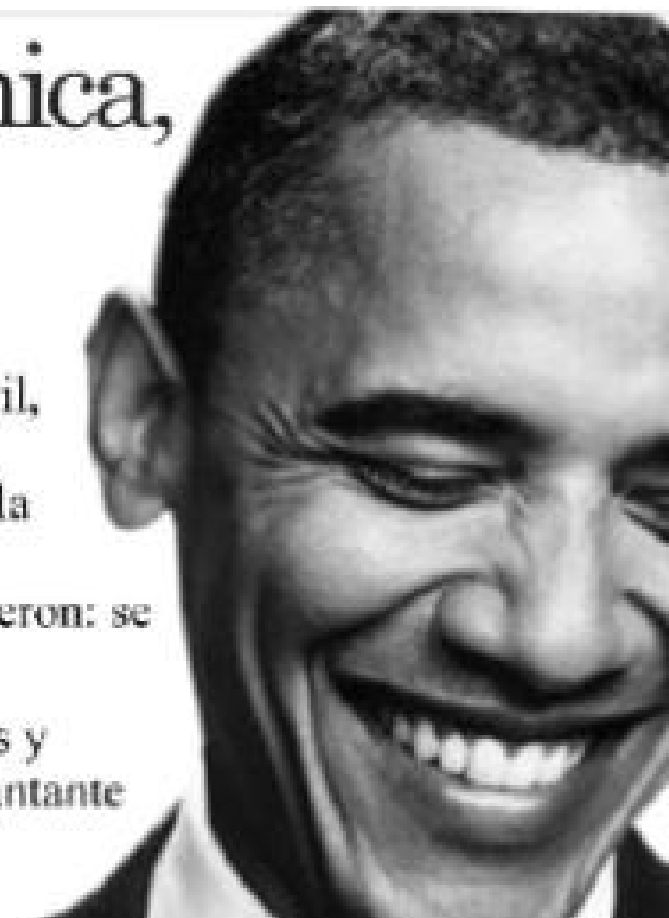
## La lista de invitados a la boda real desató polémica, "Mr. Bean si fue, Obama, no"

LOS EX MINISTROS TONY BLAIR Y GORDON BROWN NO CLASIFICARON AL MATRIMONIO DEL PRÍNCIPE GUILLERMO Y KATE MIDDLETON. DAVID BECKHAM, ELTHON JOHN Y 'MR. BEAN', SI

La lista de invitados a la boda del príncipe Guillermo y Kate Middleton, que se celebrará hoy viernes 29 de abril, levantó un gran debate por la presencia de destacadas personalidades y la ausencia de otras. Los medios de comunicación desmenuzaron, comentaron y criticaron la lista, que puede consultarse desde ayer en la página de Internet de la familia real británica.

En el plano político, todos coinciden en la ausencia de los antecesores del actual primer ministro británico, David Cameron: se trata de Tony Blair y Gordon Brown, a quienes no les llegó la tarjeta de invitación.

Entre los que asistirán a la boda hay unos cuarenta miembros de las principales casas reales del mundo, cientos de mandatarios y representantes de la alta sociedad británica. También, personalidades como el futbolista David Beckham y su esposa Victoria; el cantante Elton John y su pareja, David Furnish; el actor Rowan Atkinson, más conocido como Mr. Bean; el director de cine Guy Ritchie, la cantante Joss Stone y el fotógrafo Mario Testino.





# LATINOS EN EL HIP

SALSA/ VALLENATO/ BACHATA/ MERENGUE/ REGGAETON/POP LATINO/ RADIO//// Y ETCETERAS

Dónde comer/beber/comprar/jugar/chatear/dónde salir a rumbeare en el fin de semana



Las mejores  
costillitas de cerdo  
a la brasa en Aruba  
**Baby Back**  
Grill



**Pork Ribs**  
**Pork Sate**  
**Fish Fillet**  
**Beef Short Ribs**  
**Steak & Chicken**  
**Chicken Wings**  
**Grouper Fillet**  
**Chicken Basket**  
**Fish Basket**  
**Tel: 582-4410**  
Final di Caya Grandi

WINDSHIELDS - PARABRISAS-WINDSHIELD

## AUTOVIDRIO

The Windshields Specialist

Wayaca 33-A / Cel. 565-9924 / 740-2818

Vendemos vidrios laterales (Choller glass)  
Tenemos un windshield (vidrio) para cada marca de auto.

WINDSHIELDS - PARABRISAS-WINDSHIELD

## COMPRA VENTA

### arte Solo

#### CAS DI EMPEÑO

## Bo tin mester di CASH?

Nos ta presta of compra bo ORO,  
Sin importa condishon of aspecto di tall!

Nos interes ta hopi abou y nos ta paga un bon suma pa bo ORO!

Nos ta fabrica y drecha joyas!  
Tambe nos por cambia e bateria di bo oloshi.

Nos ta situa na:  
Havenstraat 31-E, Oranjestad  
Patras di Royal Plaza  
Tel: 583-8511  
Celular: 749-5658

# LEO BARCO

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS A COLOMBIA

Su carga, por muy voluminosa o pesada que sea, Mándela a cualquier sitio o rincón de Colombia en el barco de Leo Morales a precios económicos.

Para información llame ahora mismo a Leo Morales

**Tel: 592-4695**  
**585-5678**

**FIRMA LIBRE?**  
**PASAPORTE HOLANDES?**  
**PERMISO DE TRABAJO?**  
**CARTA PARA UNA VISA?**

CONSULTE CON NOSOTROS PARA:  
TRAMITES DE PERMISO  
CITA PARA DIMAS  
MANPOWERPLANNING  
CITA PARA JOB CENTER  
FORMULARIO DE MATRIMONIO

**Somos:**

**Angele's**  
SERVICES & CONSULTANCY

Pontón 2 Local 1 -  
Tel: 588-2323

## Frutería LA ECONOMICA

SOLITO 176 - TEL: 583-5131

Fruta y verdura fresca traídas desde Colombia y Venezuela-  
Bocachico-Pargo-Mojarra  
Queso blanco costeno-Maíz blanco para peto-Frijol Cargamanto-Yuca  
y mucha más!

## Necesita Dinero ya, en estos momentos?

## COMPRA VENTA

### EL REY

Compramos y vendemos toda clase de joyas, oro, plata, autos y artículos.

Pagamos mejor su oro y también le prestamos. Fabricamos y reparamos joyas.

En Hendrikstraat 26 al lado de Kentucky Fried Chicken  
**(Oranjestad) TEL: 583-1189**

## Techtime Repair Shop

Nos ta drecha tur sorto di joya di oro y plata

Reparacion di tur sorto di holoshi

Cambio di bateria

Nos ta compra oro na bon prijs (18 KL - 14 KL)

Royal Plaza Mall local 206 3 piso  
Tel: 583-3298  
Oranjestad, Aruba



howardarturo@yahoo.com Tel: 567-7194

# LATINOS EN EL HIP

La guía oficial del Espectáculo Latino más leída de Aruba

Dónde comer/beber/comprar/jugar/chatear/dónde salir a rumbear en el fin de semana

**La Taz-K**  
La Nueva Alternativa de Diversión en Aruba

## Viernes de Locura

Desde las 4pm hasta que el cuerpo aguante...!

Tragos de la casa 5fl  
Tragos premium 1fl menos  
6 pack de budweisers 20fl

...y en nuestra cocina, arepas de maíz con chorizo, pollo, carne de res, carne de cerdo, camarones, como las quieras y nuestras famosas empanaditas pipos.  
Tremendo ambiente y servicio excepcional y lo mas importante, TÚ programas la música!!!  
No olvides, estamos en Bushiri 26H a 150 mts por camino de tierra frente de Banjolux.

**OPTICA Perfect VISION**



Presenta su finisima colección de lentes de montura de conocidas marcas mundiales como:

BCBG MAXAZRIA  
ELLEN TRACY  
COLE HAAN  
IZOD  
OP (OCEAN PACIFIC)

Tanki Leendert 249-Local 7  
Diagonal a Union Caribe  
Tel: 587-4550

**El Club de los Solteros**



DISCOTECA CLUB 21

Abierto las 24 horas del día /Open Bar atendido por lindas y sensuales chicas /Sexy y exótico show con bellas bailarinas/ Karaoke/ Música Latina

**HOTEL California**  
El sitio im para relajarse, divertirse y descansar

**Caya Betico Croes 152**  
Reservaciones: Tel: 588-5834


**Si te gusta el Vallenato Clásico este es tu MP3!**

**PURA YUCA!**

Los mejores cantores, los más versátiles acordeoneros y la inspiración de los más insignes compositores se unen en...

**PURA YUCA! VOL. 1**

Sentimiento Vallenato al máximo!




Artists: ALEJO DURAN, DIAMANTES DIAZ, JORGE ORATE, GUSTAVO SUAREZ, OSCAR GARCIA, WILLY, ELITO TABALERA, IVAN VILLAZON, JOVINO, LARRY.

106 SUPER HITS VALLENATOS EN UN SOLO CD

MP3 Pura Yuca! Pura Yuca! Pura Yuca! MP3

Para pedidos Tel: 567-7194

**Pura adrenalina!**



**TURISMO DE AVENTURA**

**colombia**

Kayak/ cabalgatas  
ciclo montanismo  
rapel / canopy / rafting

Para más información:  
**JASABA**  
REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO  
Tel: 583-7607

Wilhelminastraat 19, Layex Buldg Suite K

**Fada di plaga?**

**KPM KROZENDIJK**  
PEST MANAGEMENT & SUPPLIES N.V.

Tanki Leendert 10B-Unit 11  
Tel: 588-0015

Nos ta bende productonan cu bo mes por usa pa combati, entre otro:

Cacalaca  
Fruminga  
Purga  
Carpata  
Houtluis  
Musca  
Djaca  
Ratón  
Maribon  
Sanguis  
Harana  
Pis pis





## NOTICIA INTERNACIONAL

### Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp 2011 ta bay pa Jordy Groters

E prome premio di estimulo ta pa Jennelaine Vrolijk pa su logronan ariba tereno di atletismo

STA. CRUZ -- Dia 30 April proximo Gobernador Fredis Refunjol lo entrega e copa hubenil Gobernador Felipe B. Tromp y dos premio di estimulo na e ganadornan di e aña aki.

Como parti di e programa di celebracion di Aña di La Reina lo reconoce e talento di nos hobennan ariba diferente tereno. E logronan ta debi na e perseverancia di e hobennan, pero tambe aki nos mester reconoce e trabao di e adultonan, esta mayor y lidernan cu ta apoya e muchanan. Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp ta dedica na e prome Gobernador di

Aruba, esta Felipe B. Tromp den feliz memoria. E copa e aña aki ta bay pa e hoben landador Jordy Groters. Desde 2003 e ta miembro di Stingray Swimming y desde 2008 e ta forma parti di e seleccion nacional di Aruba. Jordy su eventonan ta 50 m, 100 m y 200 m schoolslag, 200 m y 400 m wisselslag. Den tur e eventonan Jordy tin diferente record ariba su number y no obstante su edad, el'a logra pone record absoluto di Aruba ariba su number. Na December 2010, el'a gana nueve medaya di oro competiendo contra e mihor landadornan di

Florida y Caribe.

El'a representa Aruba den competencianan internacional manera CARIFTA, CISC y CONSANAT. Localmente el'a logra e ultimo aña gana medaya di oro den Olympiada Escolar, Campeonato Arubano, Competencia Dia di Betico, Schoolzwemwedstrijden y Competencia Himno y Bandera. Jordy ta tuma parti na nueve sesion di training pa siman den awa y cuatro biaha ta bay gym.

Fuera di ta un atleta cu dedicacion, Jordy ta actua como un lider tambe y asina stimula e otro atletanan durante

cualkier competencia.

Durante e periodo di 2010 pa 2011 Jordy a logra 30 medaya di oro localmente y 31 durante competencia internacional.

E tin tambe 11 medaya di plata y 4 di brons.

E tin tambe 3 titulo di campeon local y 3 titulo di campeon internacional ariba su number. E tin binti record local ariba su number y 6 record di competencia. Tradicionalmente tambe ta otorga dos premio di estimulo pa reconoce e talento di nos hobennan bao guia di lidernan adulto cu ta dedica hopi tempo na formacion di nos muchanan.

E prome premio di estimulo ta bay pa Jennelaine Vrolijk pa su logronan ariba tereno di atletismo.

For di chikito e ta gusta core y desde 2006 e ta participa na diferente competencia. For di 2008 el'a gana practicamente tur su caredanan di 5 km den categoria di dama di su edad.

Na 2010 el'a gana e Boulevardloop di 10 km den categoria di dama bao 20 aña y tambe e prome lugar pa Dama Overall.

Na Mei 2010 hunto cu su team di cuatro dama e ta gana e prome lugar den Ronde van Aruba.

Na Juni 2010 Jennelaine ta conquista e prome lugar den e campeonato nacional di atletismo. E ta ganado di e careda di 10 km di Turibana/Santa Cruz den categoria bao 20 aña y den categoria overall e ta keda na di dos lugar despues di e atleta Norte Americano Elisabeth Leeds. E ta ganador di e careda di Fire Prevention Week na Oktober 2010.

Na october 2010 e ta gana e Fatum Loop na Corsou. Na 2011 e ta logra gana e Arruwac Urataca Fun Run/Walk. Tambe el'a gana e 1st Shaha Loop na Januari 2011. Dia 25 di Januari ultimo el'a bira ganador di Betico Memorial Run di 10 km. Dia 17 di April ultimo el'a gana tambe e Rotary Fun Run/Walk

di 5.5 km. Jennelaine a yega di participa tambe den caredanan den exterior y haci un bon presentacion.

Den categoria di su edad el'a logra gana te awor tur e diez caredanan di 10 km.

Su deseo ta pa bira un coredor profesional cu por logra participa na Weganan Olimpico.

E di dos premio di estimulo ta bay pa Chester Hill. Cu apenas 13 aña di edad Chester tin un gran cantidad di premio ariba su number pa e deporte di atletismo. Na 2007, cu nueve aña di edad Chester ta cumins cu e deporte di Thriatlon, esta core, landa y ciclismo. E ta miembro di Aerodynamic Cycling Team, Aruba Wieler Bond y Aruba Triathlon Association.

Su logronan di e ultimo aña ta entre otro prome lugar den Aquathlon Campeonato Nacional, prome lugar di Sint Anna Loop, prome luga den landamento di Olimpiada Escolar Betico Croes, categoria mucha homber 11 pa 12 aña, prome luga Ennia Kids Triathlon na Corsou, prome lugar Duathlon categoria 11 pa 14 aña, segundo luga Campeonato Nacional Sprint Triathlon categoria mucha homber 11 pa 13 aña. E aña aki el'a gana e prome lugar y overall winner di Betico Croes Memorial Run di 6 km pa mucha homber, prome premio di landamento escolar organiza pa ldefre, categoria C.

Durante e ultimo competencia di landamento escolar interinsular Chester a gana prome premio den categoria di school slag, rug slag, vrije slag y relay cu su team.

Durante un ceremonia den Parke Wilhelmina diasabra 30 di april tur e ganadornan lo ricibi nan premio for di man di Gobernador Refunjol.

E ceremonia lo cuminsa pa 9'or y trinta di mainta.

**21 MAY, 2011**

**IGUANA PROMOTIONS**  
Ta Presenta

**BOXING MADNESS III**

**Jose Santos vs. Evan Nedd**

**8 PELEA AMATEUR**  
(BOU AUSPICIO DI ARUBOX)

**7 PELEA PROFESIONAL INTERNACIONAL**  
(BOU AUSPICIO DI ARUBA BOXING COMMISSION)

**Centro Deportivo Betico Croes, cuminsando for di 7or anochi**  
**Entrada: GENERAL Afl. 35 - RINGSIDE Afl. 65 - VIP Afl. 100**

**Malibu Suites** **Life** **Aerolineas MAS** **dae**

Carchinan obtenibel na: Dragon CD na San Nicolas, Kirukeda Restaurant (X-Papa Johns Pizza) na Sta. Cruz, Mario's Sportshop na Playa, Coffee Time na Noord - Pa VIP jama 7380101



## WEEKEND SPECIAL BUSHIRIBANA SNACK TRUCK NA BUSHIRIBANA RUINS

DIASABRA, DIADOMINGO Y DIALUNA  
AÑA DI LA REINA Y DIA DI OBRERO  
10.00 A.M. PA 5.00 P.M.

SANDWICHES:	COMBO SPECIAL:
HAMBURGER	SANDWICH
CHICKEN BURGER	FRENCH FRIES
FREKEDEL	SOFTDRINK
HOTDOG'S	
CRABMEAT	
SEAFOOD	SEAFOOD SOUP
TUNA	

## Programa

### Diadomingo di Divino Misericordia 2011

*Diadomingo di  
Divino Misericordia*  
**1 di Mei 2011**  
Aruba Entertainment Center  
2:00 pm - 7:45 pm  
SS Eucaristico: 4:30 pm  
Beatificacion di Papa Huan Pablo II  
Hesus a bise di e diadomingo aki:  
"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunión lo haya  
pordon total di su pica y castigonan." (Diarlo 1699)



**2:00 p.m.**

Procesion cu Santísimo Sacramento  
Misa La Birgen di Fatima pa Aruba Entertainment  
Center

**3:00 p.m.**

Adoracion Di Santísimo na Aruba Entertainment  
Center & Corona Divino Misericordia Canta na 5  
idioma.

**4:00 p.m.**

Oportunidad pa confesa & Homenahe na Hesus  
Misericordioso (hobennan)

**5:00 p.m**

Santo Sacrificio/Celebracion Eucaristico  
(E atardi aki no tin Santo Sacrificio na ningun  
parokia)

**6:30 p.m.**

Homenahe na Papa Huan Pablo II

## HESUS DEN BO MI TA CONFIA

## Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa y disfruta di e beyeza di e MINI Countryman

STA. CRUZ -- Gerencia y personal di Ultimate Automobiles ta yama un BON BINI na e conocido y distintivo marca di vehiculo MINI. E vehiculo MINI no ta uno desconoci na Aruba, y pa hopi aña un modelo hopi gusta y pidi door di consumidornan hopi cu estilo hopi individual. Despues di mas di 50 aña su diseño a keda uno cu aire hoben cu ta refleha libertad y alegria. MINI a bira un icono mundial, y ta keda un leyenda grandi den mundo automotor. Desde cu su legendario diseñador Sir Alex Issigonis, a pinta su prome liñana riba un paña di mesa den restaurant, nunca a pensa cu su visión pa un vehiculo chikito, económico cu por fit 4 adulto y nan equipaje lo por causa un furor asina grandi mey mey di mundo di 'jet set' den añanan sesenta. E vehiculo diseña pa famia a converti su mes rápidamente den un símbolo social di status, fashion, el a bira refleho di un estilo di bida, un icono. MINI hopi biaha ta wordo asocia cu e MINI Cooper, cual a bira e prome version 'high-performance' crea na 1961 hunto cu e constructor di race car John Cooper. Y asina den transcurso di aña e marca MINI a crece amplia y expande su liña di modelo. Nos tur ainda ta corda slogan famoso: 'You never forget your first Mini'. Y asina MINI a drenta un siglo nobo den su historia automotor posicionando su mes cu un visión nobo pa su marca. Terminologia manera 'energy, escapism, excitement, individuality, innovation' ta loke na 1994 BMW Group a introduci pa e marca, asina tambe,

y haci'e awe loke e ta un marca cu ta refleha estilo di bida moderno, dinamico y ta enfoca riba e individuo único den estilo y exigente di su mes. Ultimate Automobiles ta orguyoso di a trece e MINI cas y ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa bishita y waak e modelo nobo esta MINI-Countryman den su showroom na Sabana Blanco. Ultimate Automobiles/Arucar Automotives ta un compañía local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y awor

tambe MINI, pero tambe Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge.

Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di venta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para semper cla pa duna e mihor servicio.

Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email [info@ultimatearucar.com](mailto:info@ultimatearucar.com) pa mas información.





## Turista a haya atake di curazon den hotel

STA. CRUZ -- Diahuebs den oranan di atardi un turista masculino den kamber di hotel na The Mill a haya ataca di curazon. E señora a bati alarma na front desk caminda a solicita pa un ambulance. Ambulance na su yegada ta wordo dirigi

na e kamber unda e turista cu a haya ataca ta. Equipa e personalnan a yega y a topa cu e homber. Den un control a constata cu e homber a ricibi un leve atake. Mesora a dicidi pa hibe hospital pa ricibi mas tratamiento medico.



### Invitacion

**Recordando 1 añ di fayecimento di mi querida esposa**



**Sra. Mildred Henriquez-Schwengle**  
mihor conoci como "Michi"

Lo tin un Santo Sacrificio di misa awe Diabierna 29 di April 2011 na Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia  
Di parti di su esposo Felipe Henriquez

### Gradicimiento

Na nomber di Sonia, Cecil y demas rumannan y famia kier a gradici tur esnan cu a muestra atencion durante bida, fayecimento y entierro:

**Filomena Hopmans-Oduber**

Nos gradicimento na tur cu a manda flor, kaarchi y yamadanan. Personal di Mementomori Funeral Home N.V. Na su rumannan, sobrina y sobrinonan, bisiñanan, conocirnan, famianan y pueblo di Dakota.

Personal di 3 de verdieping, doternan di

Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Personal di San Pedro Paviljoen.

Boso sosten ta un gran consuelo pa nos.

Nos ta invita tur famia, amiga, bisina y conocir pa dos santo sacrificio di misa riba:

diabierna 29 di April 2011 pa 7'or di anochi tur na misa Virgen di Fatima na Dakota.

Boso presencia ta altamente aprecia.  
Danki di parti famia Holsman-Oduber

## Diadomingo di Divino Misericordia

**1 di Mei 2011**

Aruba Entertainment Center

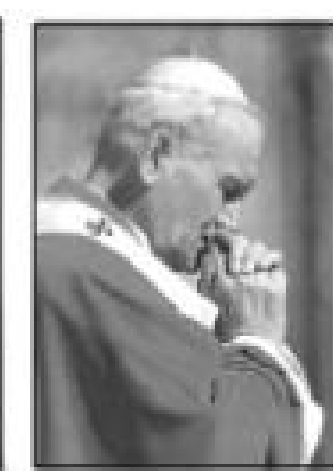
2:00 pm - 7:45 pm

SS Eucaristico: 4:30 pm

**Beatificacion di Papa Huan Pablo II**

Hesus a bisa di e diadomingo aki:

**"E alma cu ta confesa y ricibi Santo Comunión lo haya pordon total di su pica y castigonan."** (Diario #699)



Peregrinacion pa

## Lourdes, Francia

Tin oportunidad pa personanan cu kier haci un peregrinacion pa  
**Lourdes, Francia**

Lo tin Santo Sacrificio di Misa tur ultimo diasabra di luna na e grot di Lourdes na San Nicolas.

**E luna aki e fecha ta dia 30 di April.**

E Misa lo cuminsa pa 8.00 di mainta.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi di informacion y na e Misa na grot di Lourdes, San Nicolas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:

Esy y Aurora Croes: 5821484 / 5944939

Bertha Giel: 5870415

Raquel Geerman: 5852961 / 5607809

## GRADICIMIENTO/INVITACION:

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a acompaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**SRA. ANGELICA GEERMAN**  
*MIHOR CONOCI COMO "SHON CA"*

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamadanan telefonico y anuncio den corantnan. tambe tur famia, amistradnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil, tambe na tur cu e tene den oracion. un danki na dokternan mungra y dennert, na personal di Horacio Oduber Hospital. personal di San Pedro de Verona, Paviljoen y Stichting Saba. Tambe un danki na pastoornan pa e bunita respons, Randall Croes pa su bunita canticanan y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. Un danki na DOW pa nan cooperacion na Directie Financien, Angelique y Roberto pa nan bunita poesia y tambe na Carmen pa su yudanza. Un danki di curazon y cu Dios bendiciona boso ricamente. Alavez nos ta invita tur famia, amigo(a) y conocirnan pa nan compañía nos na tres santa sacrificio di misa cua ta tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7:00 pm: diabierna 29 di April 2011, diasabra 30 di April 2011 y diarazon 4 di Mei 2011.

Despues di ultimo misa misa lo tin un rosario na cas Sabana Grandi 26. Boso presencia lo ta altamente aprecia. na nomber di su yiunan y demas famia.





## Mementomori Funeral Home

*"Na paz cerca Dios  
Señor, mi curazon no ta soberbe  
y mi n' ta core tras di cosnan mucho  
grandi y mi no ta gara mucho halto."*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento tragico di:



## Eugenio Ramon Daké

12 November 1983 - † 27 April 2011

**Na number di su:**

**mama:** Irene Daké  
**tata:** † Nestor Urueña  
**companeranan:** Jasmina Spoelstra y  
Destiny  
**yiunan:** Jeri Daké Gallego  
Zion Daké  
**mama di su yunan:** Wanda Gallego  
Neyla Cordoba  
**rumannan:** Moises y Carina Urueña y  
yiunan  
Ulyses y Geneva Urueña na  
Panama  
David Urueña na  
Colombia  
**tanta y omonan:** Ronny y Adela  
Zita  
Yvonne  
Judith  
Edwin y Filomena  
Charles y Maria  
Carlos y Rita

**tanta y omonan na Colombia:**  
Humberto Urueña señora y  
yiunan  
Alba y Humberto Urueña  
Flor Urueña  
Eduardo Urueña y señora  
Neyla Urueña

**prima y primonan:** Helen, Lisandra, Alicia, Ulima,  
Bryan, Gerald, Urvin, Anoushka, Jesica, Morajma, Patrick,  
Saul (Jean-Pierre), Junior, Jean-Carlo

**amigonan di cas:** Ricardo Zievinger, Zuley  
Lugo, Octavio Hodge

sobrino y sobrinanan, comer y compernan,  
famia na Aruba: Daké, Urueña, Diaz, Bislik, Spoelstra,  
Ras, van der Biezen, Thomas, Semeleer, Rosaria,  
Lacle, Jansen, Lucas, Barbieri, Maduro, Mauricio,  
Davelaar, Sosa, Boekhoudt, Mohamed, Brete, Hodge,  
Zievimger, Jeandor, Tromp  
famia na Korsow: Daké, Kirindogo, Osepa, Jamanica,  
Pomario, Martina, de Ruiter  
y demas famia

Ta invita tur amigo, bisia y conocir pa asisti na  
e acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 3 di  
Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San  
Francisco pa santana catolico catolico den Caya  
Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for  
di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa  
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home  
diadomingo 1 di Mei 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of  
otro famia den nos tristeza.



## AD PATRES

### Gradicimiento / Invitacion

*Pa medio di esaki famia Robert ta gradici tur  
esnan cu di un of otro forma a demostra nan  
atencion durante e fayecimento inespera y  
entiero di nos Tata, Welo, Ruman, Omo stima:*

### Sr. Marciano Robert

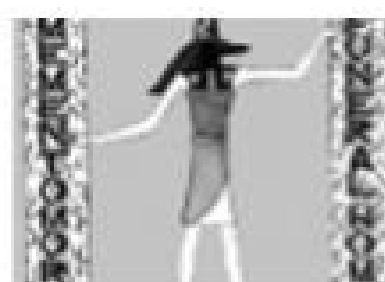
Cariñosamente yama:  
"CHARLIE"



Gradicimiento ta bay na tur  
esnan cu a jama, manda Flor,  
Krans, Carta, Mensahe, E-mail,  
Telegram. Danki special na  
Ad Patres Funeral Home, Antoine Rodriguez,  
Rumannan di Hiram lodge 102, Dr. Fingal, Dr. Kock,  
Edmond Croes y Renda Croes. Danki di curazon  
pa Pastoor Jairo Maduro pa su bunita palabranan di  
consuelo y bunita ceremonia di entiero.  
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos  
curazon.

Alaves nos ta invita tur Famia, bisia y conosirnan  
pa tres Santo Sacrificio di Misa tur cuminsando pa  
7'or di anochi ariba Diadomingo 1 di Mei, Diarazon 4  
di Mei y Diabierna 6 di Mei 2011 na misa Cristo Rey  
na Brazil. Despues di misa di Diabierna 6 di Mei  
2011 lo tin un Rosario na cas, Gilles Poppestraat 16.

Boso presencia ta altamente aprecia.



## Mementomori Funeral Home

*Na number di su mama, rumannan y demas  
famia kier gradici tur esnan cu di un of otro  
forma a musta atencion na ora di fayecimento  
y entiero:*

## John Frederick Angela

Nos gradicimento ta bay na tur cu a manda  
telegram y na tur e yamadanan telefonico di Aruba,  
Hulanda, Venezuela y Santo Domingo.

Especialmentena staf y personal di Adopt an  
Addict. Sra. Audrey Croes-Lacle y Sr. Osiris pa  
nan sosten den e dianan dificil cu nos a pasa den.  
Un danki na pastoor Jairo Maduro pa e bunita  
palabranan di respons, Na tur famianan cu a duna  
nos palabranan di forza  
Na Mementomori Funeral Home pa nan excelente  
servicio.  
Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa na  
Misa Birgen di Fatima na Dakota  
Diabierna 29 di April 2011 pa 7'or di anochi pa  
descanso di alma di nos defunto stima.  
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su mama Maria, su rumannan Sofia  
y Dorothy y demas famia.

### INVITACION PA E FIESTA DI HESUS MISERICORDIOSO NA KOYARI DIADOMINGO 1 DI MEI 2011

Grupo di oracion  
Catolico: The Voice  
of Jesus" ta invita  
henter pueblo di  
Aruba pa asisti na e  
celebracion di e Fiesta  
di Hesus Misericordioso  
diadomingo awor dia  
1 di Mei 2011. Esaki  
ta cuminsa pa 8.00 di  
anochi cu un bunita  
procession riba e  
tereno bendiciona na  
Koyari. Despues ta sigi  
oracionnan y cantonan  
na honor di Hesus  
Misericordioso. Un y tur  
ta cordialmente invita pa  
bini na Koyari.  
The Voice of Jesus

Seferino Tromp  
Koyari 13-D Tel.  
5870048  
ID. 57.11.22.40

### WEMArkt

Na Januari 2011 un  
grupo di habitante di San  
Nicolas a cuminsa un  
mercado popular riba e  
parkeerplaats di WEMA  
San Nicolaas y a bautiza  
esaki cu e number di  
WEMArkt. Esaki pa  
asina trece un actividad  
pa henter e famia den e  
districto di San Nicolas.  
E Mercado popular aki a  
cuminsa chiquito y poco  
poco esaki ta dunando  
indicacion cu e lo por  
crece y nifica algo pa San  
Nicolas.

Intencion ta pa tene e  
mercado popular aki tur  
ultimo diadomingo di luna  
of e promer diadomingo  
tur depende con e fin di  
luna ta cai.

E mercado popular  
WEMArkt di e luna aki  
lo no wordo teni riba dia  
1 Mei 2011, pero riba  
dialuna 2 di Mei 2011.

Esaki pa no trata di  
competi cu e tan afamado  
"Opdag di Mareniers  
Kazerne".

Un bisa otro, Mercado  
Popular "WEMArkt" lo  
continua dia 2 di Mei  
2011. For di 9'or di mainta  
te cu 1'or di merdia.

Tur esnan cu ta interesa  
pa bende por tuma  
contacto cu Eric Nassy  
na telefoon 594 8633 of  
584 8932.

Ban crea un actividad  
nobo nan San Nicolas y  
ban haci esaki crece y  
bira grandi.



## Aurora Funeral Home

*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta liba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".*

*Salmos: 23*

Cu inmenso tristeza na nos curazon ta participa fayecimento di:

### Sra. Veronica Tromp-Croes

mihor conoci como "Jonca"

\*28-04-1923 † 23-04-2011

Na number di su esposo stima:

Sr. Federico (Fedjai) Tromp

Su yiunan:

Faustino (Buchi) Tromp y  
Chibea Tromp- Maduro  
Atanasia (Chichi) Tromp  
Rufina (Ina) Tromp  
Federico (Yiu) Tromp  
Imelda (Meechi) y Alvin Lacle-Tromp  
Federica (Rica) y Ronny Mathilda-Tromp  
Bernadeta (Deta) Tromp  
Hiacintho (Chin) y Anna Tromp-Werleman  
Humberto (Betto) y Glenda Tromp-Wever  
Rosa Tromp

Nieto y nietanan:

Gilbert y Tamara de Cuba - Haar  
Imalva Lacle y Anthony Dijkhoff  
Edeline Werleman  
Javenka y Angelo Varis - Tromp  
Farley Tromp  
Garvey Werleman  
Dwight Lacle y Ruthlin Werleman  
Steward Tromp

Bisanieto y Bisanietanan:

Edwiline, Edilaine, Edward, Giangelo, Silvienka, Zahira

Su Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Ihanan

Mescos cu bisanietonan: Jorlanny, Jovan y Kirsten

Su ayudantenan di cas: Orlanny Kelly, Roosje Paesch y Maria Dirks

Famianan: Tromp, Croes, Geerman, Feliciano, Maduro, De Cuba, Lacle, Mathilda, Werleman, Wever, Bitorina, Varis, Krosendijk, Schoop, Dijkhoff, Haar, Ras, Dirks, Dirks y demas famia.

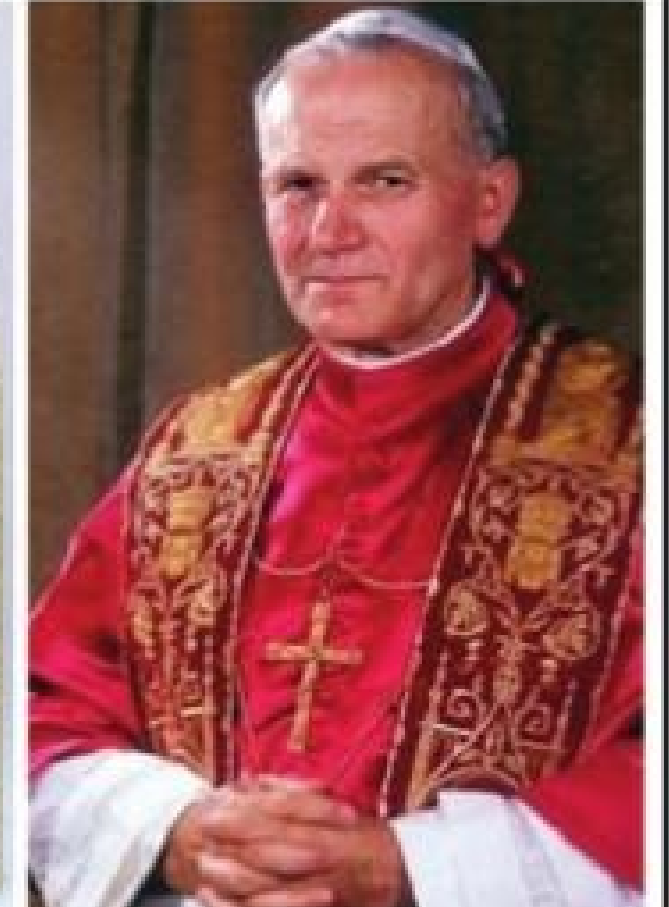
Nos ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 29 April 2011 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11.30 di mainta te cu 1.30 atardi e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa na cas: Catashi 6.

En vez di manda flor of krans un donacion pa "Fundacion ban uni man pa cria nos muchanan" lo ta altamente aprecia. Den misa lo bay tin un box disponibel pa e bunita gesto aki. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

For di 2'or e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa den Misa, despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.



Fiesta Divina Misericordia  
Beatificacion



Papa Juan Pablo II  
1 Mei 2011



Cu imenso tristeza ta participa fayecimento di :

### Sr. Ralph Robles de Medina

mihor conoci como "Broertje"



Don't Panic Transport kier a extende palabra di profundo condolencia na sra. Robles de Medina, yiu y henter famia na tur su amigonan y conocirnan

Hopi forza den e momentonan dificil aki

Cu Broertje sosega na paz.

### Peregrinacion pa Lourdes, Francia

Tin oportunidad pa personanan cu kier haci un peregrinacion pa Lourdes, Francia.

Tin un Santo Sacrificio di Misa tur ultimo diasabra di luna na e grot di Lourdes na San Nicolas.

E luna aki e fecha ta dia 30 di April. E Misa lo cuminsa pa 8:00 di mainta.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi di informacion y na e Misa na grot di Lourdes, San Nicolas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:  
Esy y Aurora Croes: 5821484 / 5944939  
Bertha Giel: 5870415  
Raquel Geerman: 5852961 / 5607809



# Trekkingslijst van de Landsloterij

9de Trekking																									28 April 2011																								
-----	2259	200	4686	300	7094	150	9207	150	11249	150	13435	150	15986	125	18420	150	20464	150	22686	300	24707	150	DUZEND	29259	200	31355	150	3DE																					
-----	2286	125	4693	150	7097	150	9207	150	11259	200	13440	150	15986	125	18443	150	20469	150	22707	150	24720	150	DUZEND	29262	150	31359	100	PRIJS																					
-----	2303	150	4695	150	7099	100	9215	150	11263	150	13445	150	15986	125	18447	150	20482	150	22758	150	24729	150	DUZEND	29266	125	31366	125	*****																					
-----	2307	150	4707	150	7086	125	9228	150	11271	150	13459	100	15986	125	18459	100	20486	125	22759	100	24742	150	*****	29299	150	31407	1000	33258 1250																					
-----	2314	150	4738	150	7107	150	9259	200	11286	125	13475	150	15986	125	18471	150	20507	150	22806	125	24759	100	*****	29307	150	31412	150	33259																					
-----	2335	150	4759	100	7116	150	9270	150	11307	150	13487	125	15986	125	18487	150	20524	150	22807	150	24766	150	*****	29323	150	31429	125	10000																					
-----	2339	150	4759	100	7119	150	9281	150	11309	150	13507	150	15986	125	18501	150	20533	150	22859	100	24786	125	*****	29324	150	31449	150	33260 1250																					
-----	2359	100	4774	150	7153	150	9286	125	11314	150	13547	150	15986	125	18507	150	20546	150	22886	125	24807	150	*****	29326	1000	31458	150	*****																					
-----	2386	125	4786	125	7159	100	9286	150	11338	150	13559	100	15986	125	18559	100	20559	100	22888	150	24850	150	*****	29343	150	31459	100	33264 150																					
-----	2407	400	4807	150	7161	150	9287	150	11359	100	13562	150	15986	125	18586	125	20586	125	22902	150	24859	100	*****	29349	150	31459	150	33273 150																					
-----	2459	100	4836	150	7169	150	9307	150	11386	125	13586	125	15986	125	18607	150	20607	150	22907	150	24886	125	*****	29352	150	31469	150	33286 125																					
-----	2486	125	4841	150	7186	125	9315	150	11407	1000	13607	150	15986	125	18618	150	20609	150	22943	150	24894	150	*****	29359	100	31486	125	33307 150																					
-----	2490	150	4859	100	7187	150	9324	150	11439	150	13659	100	15986	125	18659	100	20639	150	22959	100	24897	150	*****	29361	150	31490	150	33359 100																					
-----	2517	150	4886	125	7203	150	9329	150	11489	100	13674	150	15986	125	18686	100	20659	100	22967	150	24907	150	*****	29374	150	31504	150	33384 125																					
-----	2546	150	4907	150	7207	150	9334	150	11486	125	13686	750	15986	125	18707	150	20686	100	22986	125	24908	150	*****	29386	125	31507	150	33407 400																					
-----	2547	150	4912	150	7207	150	9359	100	11507	150	13707	150	15986	125	18709	150	20707	150	22970	150	24954	150	*****	29407	400	31521	150	33445 150																					
-----	2559	100	4951	150	7216	150	9383	150	11519	150	13721	150	15986	125	18716	150	20711	150	22986	125	24959	100	*****	29411	150	31534	150	33457 150																					
-----	2565	150	4959	100	7234	150	9386	125	11552	150	13730	150	15986	125	18759	100	20759	100	22986	125	24960	150	*****	29424	150	31540	150	33459 100																					
-----	2567	150	4986	125	7259	200	9390	150	11559	100	13747	150	15986	125	18786	125	20762	150	22986	125	24986	125	*****	29429	150	31559	100	33486 125																					
-----	2571	150	4986	125	7261	150	9393	150	11574	150	13759	100	15986	125	18786	125	20786	125	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31577	150	33498 150																					
-----	2574	150	4986	125	7286	125	9407	400	11579	150	13785	500	15986	125	18787	150	20805	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31586	150	33498 150																					
-----	2575	150	4986	125	7307	150	9425	150	11586	125	13786	125	15986	125	18807	150	20807	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31592	150	33507 150																					
-----	2575	150	4986	125	7334	150	9459	100	11593	150	13807	150	15986	125	18831	500	20817	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31596	150	33509 150																					
-----	2575	150	4986	125	7340	150	9472	150	11595	150	13847	150	15986	125	18849	150	20826	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31602	150	33545 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9486	125	11601	150	13848	150	15986	125	18854	150	20846	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31607	150	33553 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9502	150	11607	150	13859	100	15986	125	18859	100	20848	150	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31618	150	33559 100																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9507	150	11619	150	13886	125	15986	125	18886	125	20859	100	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31621	150	33562 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9512	150	11644	150	13886	125	15986	125	18886	125	20859	100	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31621	150	33562 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9512	150	11644	150	13886	125	15986	125	18886	125	20859	100	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31621	150	33562 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9512	150	11644	150	13886	125	15986	125	18886	125	20859	100	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31621	150	33562 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9512	150	11644	150	13886	125	15986	125	18886	125	20859	100	22986	125	24989	500	*****	29429	150	31621	150	33562 150																					
-----	2575	150	4986	125	7359	100	9512	150	11644	150	13886																																						